

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2013-2014

21 MARS 2014

Projet de loi portant assentiment à la Convention des Nations unies sur la réduction des cas d'apatridie, faite à New York le 30 août 1961

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2013-2014

21 MAART 2014

Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag van de Verenigde Naties tot beperking der staatloosheid, gedaan te New York op 30 augustus 1961

SOMMAIRE

Pages

Exposé des motifs.....	2
Projet de loi.....	22
Convention des Nations unies sur la réduction des cas d'apatridie	24
Avant-projet	32
Avis du Conseil d'État.....	33

INHOUD

Blz.

Memorie van toelichting	2
Wetsontwerp.....	22
Verdrag van de Verenigde Naties tot beperking der staatloosheid.....	24
Voorontwerp	32
Advies van de Raad van State.....	33

EXPOSE DES MOTIFS

I. Introduction

Le gouvernement a l'honneur de soumettre à votre assentiment l'adhésion à la Convention sur la réduction des cas d'apatridie.

Cette Convention a été élaborée au sein de l'Organisation des Nations unies. Dans sa résolution 896 (IX) du 4 décembre 1954, l'Assemblée générale a exprimé le souhait « de convoquer une conférence internationale en vue de la conclusion d'une convention pour la réduction du nombre des cas d'apatridie dans l'avenir ou pour l'élimination de l'apatridie dans l'avenir dès que vingt États au moins sont disposés à participer à cette conférence ».

La « Conférence des Nations unies pour l'élimination ou la réduction des cas d'apatridie dans l'avenir » s'est tenue à Genève du 24 mars au 18 avril 1959 et ensuite à New York du 15 au 28 août 1961. Les travaux étaient particulièrement axés sur les dispositions qui visaient à réduire les cas d'apatridie à la naissance. Deux sessions ont été nécessaires vu les divergences d'opinion fondamentales entre les pays qui avaient choisi d'accorder leur nationalité sur la base du principe *ius soli* et les pays qui avaient opté pour le principe *ius sanguinis*. Il y avait aussi des divergences d'opinion sur la possibilité de recourir à la déchéance comme moyen pour garantir les intérêts fondamentaux de l'État.

La Convention était ouverte à la signature du 30 août 1961 au 31 mai 1962. Cinq pays l'ont signée. L'article 18, § 1^{er}, de la Convention prévoit qu'elle entre en vigueur deux ans après la date du dépôt du sixième instrument de ratification ou d'adhésion. Ce sixième acte a été déposé le 13 décembre 1973 par l'Australie et la Convention est donc entrée en vigueur le 13 décembre 1975. Actuellement, cinquante-trois pays sont parties à la Convention (voir <http://treaties.un.org>, chapitre V, dans lequel figurent également toutes les déclarations et les réserves).

La Convention n'est pas une convention mixte qui relève de la compétence des Régions, des Communautés et de la Commission communautaire commune. Elle règle en effet uniquement des questions relatives au statut national d'une personne, ce qui est une matière fédérale.

MEMORIE VAN TOELICHTING

I. Inleiding

De regering heeft de eer uw instemming te vragen met de toetreding tot het Verdrag tot beperking der staatloosheid.

Dit Verdrag is uitgewerkt in het kader van de Organisatie van de Verenigde Naties. De Algemene Vergadering heeft in haar resolutie 896 (IX) van 4 december 1954 opgeroepen « een internationale conferentie samen te roepen teneinde een verdrag uit te werken om in de toekomst het aantal gevallen van staatloosheid te beperken of de staatloosheid in de toekomst weg te werken van zodra minstens twintig Staten bereid zijn aan die conferentie deel te nemen ».

De Conferentie van de Verenigde Naties « inzake het wegwerken of het beperken van de toekomstige staatloosheid » werd gehouden te Genève van 24 maart tot 18 april 1959 en vervolgens te New York van 15 tot 28 augustus 1961. De werkzaamheden waren in het bijzonder gericht op bepalingen die tot doel hadden staatloosheid bij de geboorte te beperken. Er waren twee sessies nodig aangezien er fundamentele meningsverschillen bleken te bestaan tussen de landen die kozen voor de toekenning van hun nationaliteit op grond van het *ius soli*-principe en de landen die opteerden voor het *ius sanguinis*-principe. Verdeeldheid was er ook over het voorzien van de mogelijkheid van vervallenverklaring als middel om de fundamentele belangen van de Staat te vrijwaren.

Het Verdrag stond ter ondertekening open van 30 augustus 1961 tot 31 mei 1962. Vijf landen hebben het ondertekend. Het Verdrag bepaalt in artikel 18, § 1, dat het in werking treedt twee jaar na de datum van neerlegging van de zesde akte van bekrachtiging of toetreding. Deze zesde akte werd neergelegd op 13 december 1973 door Australië en aldus is het Verdrag in werking getreden op 13 december 1975. Momenteel zijn drieënvijftig landen Partij bij het Verdrag (zie <http://treaties.un.org>, hoofdstuk V, waarin ook alle verklaringen en reserves zijn opgenomen).

Het Verdrag is geen gemengd verdrag dat tot de bevoegdheid van de Gewesten, de Gemeenschappen en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie behoort. Het regelt immers louter kwesties van de nationale status van een persoon, wat een federale materie is.

La ratification de cette Convention, qui entre-temps a été conclue il y a cinquante ans, représente un signal selon lequel notre pays veut continuer à œuvrer en faveur des droits de l'homme, y compris le droit à une nationalité, et de la participation à part entière de chaque individu à la vie sociale en évitant la marginalisation qui découle de l'apatridie.

Cette Convention a été une source d'inspiration pour de nombreuses autres conventions. Elle doit à son tour être lue parallèlement à des instruments postérieurs qui ont, chacun dans leur domaine, clarifié la notion d'apatridie.

II. Objet de la Convention

La Convention des Nations unies sur la réduction des cas d'apatridie est le deuxième instrument de droit international conventionnel dans le cadre des Nations unies en vue de lutter contre les différents aspects de l'apatridie. Le premier instrument était la Convention relative au statut des apatrides, faite à New York le 28 septembre 1954 et approuvée par notre pays par la loi du 12 mai 1960, dans l'objectif de définir les principes de leur statut et leurs droits fondamentaux. Dans cette Convention, un apatride est défini comme « une personne qu'aucun État ne considère comme son ressortissant en application de sa législation ». Il s'agit donc d'une personne pour laquelle il est établi juridiquement qu'elle ne possède aucune nationalité.

La Convention de 1961 sur la réduction des cas d'apatridie contient des garanties pour prévenir ou réduire les cas d'apatridie. Elle contient vingt-et-un articles dont les articles premier à 9 prévoient un certain nombre de mesures positives que les États contractants doivent prendre pour, d'une part, accorder leur nationalité dans certains cas et, d'autre part, ne pas la retirer arbitrairement dans d'autres. Les États sont libres de définir précisément le contenu de leur propre législation, pour autant que les règles élaborées soient conciliables avec les normes internationales en matière de nationalité.

La règle principale figure à l'article 1^{er} qui prévoit que tout État contractant doit accorder sa nationalité à l'individu né sur son territoire et qui, autrement, serait apatride. Aux articles 2 et 3, la Convention règle un certain nombre de cas particuliers qui peuvent se produire, comme les enfants trouvés sur le territoire et les naissances à bord d'un navire ou d'un aéronef.

De ratificatie van dit Verdrag, dat intussen vijftig jaar geleden werd afgesloten, betekent een signaal dat ons land zich wil blijven inspannen voor de mensenrechten met inbegrip van het recht op een nationaliteit, en voor de volwaardige deelname van ieder individu aan het maatschappelijk leven door het vermijden van de marginalisatie die volgt uit staatloosheid.

Dit Verdrag is een bron van inspiratie geweest voor tal van andere verdragen. Het dient op zijn beurt gelezen te worden in samenhang met latere instrumenten die elk op hun terrein de notie van staatloosheid hebben verduidelijkt.

II. Onderwerp van het Verdrag

Het Verdrag van de Verenigde Naties tot beperking der staatloosheid is het tweede instrument van internationaal verdragsrecht uitgewerkt in het kader van de Verenigde Naties ter bestrijding van de verschillende aspecten van staatloosheid. Het eerste instrument was het Verdrag betreffende het statuut van staatlozen, gedaan te New York op 28 september 1954, goedgekeurd door ons land bij wet van 12 mei 1960, met als doel de principes van hun statuut en hun fundamentele rechten te bepalen. In dit Verdrag wordt een staatloze gedefinieerd « als een persoon die door geen enkele staat, krachtens diens wetgeving, als onderdaan wordt beschouwd ». Het gaat dus om een persoon waarvan het juridisch vaststaat dat hij geen enkele nationaliteit bezit.

Het Verdrag van 1961 tot beperking der staatloosheid houdt waarborgen in om gevallen van staatloosheid te voorkomen ofwel te beperken. Het bevat eenentwintig artikelen waarvan de artikelen 1 tot 9 voorzien in een aantal positieve maatregelen die de verdragsluitende Staten moeten nemen om in bepaalde gevallen enerzijds hun nationaliteit toe te kennen en anderzijds ze niet willekeurig te ontnemen. De Staten zijn vrij om de inhoud van hun eigen wetgeving precies te omschrijven, voor zover de uitgewerkte regels verenigbaar zijn met de internationale normen inzake nationaliteit.

Het voornaamste voorschrift is vervat in artikel 1, dat bepaalt dat iedere Staat zijn nationaliteit moet verlenen aan degene die op zijn grondgebied is geboren en die anders staatloos zou zijn. In de artikelen 2 en 3 regelt het Verdrag een aantal bijzondere gevallen die zich kunnen voordoen zoals vondelingen die op het grondgebied worden aangetroffen en geboorten die plaatshebben op een schip of in een vliegtuig.

Les articles 5 à 7 de la Convention visent la possibilité de réduire les cas d'apatridie en cas de perte de la nationalité. La perte de la nationalité à la suite d'un changement de l'état civil d'une personne, par effet collectif d'une telle perte par un membre de la famille ou à la suite d'une renonciation à la nationalité ne peut en principe intervenir que si la personne concernée possède ou peut acquérir une autre nationalité.

Aux articles 8 et 9, la Convention règle la privation de la nationalité par un État. Celle-ci est en principe interdite si elle conduit à l'apatridie. Toutefois, quelques exceptions sont prévues, comme dans les cas de fraude ou, à condition qu'un État fasse la déclaration appropriée à cet effet lors de la ratification, dans les cas où une personne s'est montrée déloyale envers son pays ou a fait preuve d'un comportement contraire aux intérêts vitaux de son pays.

L'article 10 concerne l'apatridie dans le contexte de la succession d'États et les articles 11 à 21 sont des dispositions générales et techniques.

En décembre 2011, le Haut Commissariat pour les réfugiés des Nations unies (UNHCR) a célébré à Genève le cinquantième anniversaire de cette Convention de 1961 en présence de nombreux diplomates, universitaires et ONG. L'UNHCR ayant déjà reçu en 1994 le mandat de lutter contre l'apatridie dans son ensemble, il a décidé d'agir auprès des États pour qu'ils adhèrent à la Convention. En ce sens, l'UNHCR-Bruxelles est intervenu auprès des autorités belges concernées pour promouvoir la Convention de 1961 et a fourni un important soutien technique pour comprendre la Convention. L'UNHCR part du principe que cette Convention est encore le seul instrument universel qui contient des règles détaillées pour apporter une réponse appropriée à la menace que représente l'apatridie. D'après l'UNHCR, l'adhésion à cette Convention implique pour les États qu'ils disposent des moyens nécessaires pour résoudre les questions de nationalité et prévenir l'apatridie. L'UNHCR estime en outre que cette adhésion a aussi du sens pour les États qui ont déjà prévu depuis longtemps des garanties pour prévenir l'apatridie, étant donné qu'elle donne une publicité plus large à ces mesures et qu'elle peut inciter d'autres États à prendre des mesures similaires.

Lors d'une journée d'étude qui s'est tenue à Bruxelles le 6 février 2013 dans les locaux du Parlement fédéral, l'UNHCR a présenté son rapport « État des lieux de l'apatridie en Belgique ». Il s'agit d'une vaste étude sociale et juridique consacrée à l'apatridie en Belgique. Elle contient des recommandations pour lutter contre

De artikelen 5 tot 7 van het Verdrag beogen de mogelijkheid van staatloosheid te beperken in geval van verlies van nationaliteit. Het verlies van nationaliteit ingevolge wijziging van de burgerlijke staat van een persoon, of als gezamenlijk gevolg van dergelijk verlies door een familielid, of ingevolge afstand van nationaliteit, mag in principe alleen intreden indien de betrokkene een andere nationaliteit bezit of kan verkrijgen.

In de artikelen 8 en 9 regelt het Verdrag het ontnemen van de nationaliteit door een Staat. In principe is dit verboden indien dit tot staatloosheid leidt maar er zijn enkele uitzonderingen voorzien, zoals in geval van fraude of, op voorwaarde dat een Staat daartoe bij de ratificatie de passende verklaring aflegt, indien een persoon deloyaal is geweest tegenover zijn land of blijk gegeven heeft van een gedrag dat strijdig is met de vitale belangen van zijn land.

Artikel 10 betreft staatloosheid in de context van de opvolging van Staten en de artikelen 11 tot 21 zijn algemene en technische bepalingen.

Het Hoog Commissariaat voor de vluchtelingen van de Verenigde Naties, UNHCR, heeft in december 2011 in Genève de vijftigste verjaardag van het bestaan van dit Verdrag van 1961 herdacht in aanwezigheid van tal van diplomaten, academici en NGO's. Aangezien UNHCR reeds in 1994 het mandaat kreeg om staatloosheid in zijn geheel te bestrijden, besloot het actie te voeren bij de Staten om toe te treden tot het Verdrag. In die zin is UNHCR-Brussel bij de betrokken Belgische overheden tussengekomen om het Verdrag van 1961 te promoten en heeft het uitgebreide technische bijstand verleend om het Verdrag te begrijpen. UNHCR gaat ervan uit dat dit Verdrag nog steeds het enige universeel instrument is dat gedetailleerde regels bevat om een gepast antwoord te bieden aan de bedreiging van staatloosheid. Volgens UNHCR houdt toetreding tot dit Verdrag voor de Staten in dat zij over de noodzakelijke middelen beschikken om nationaliteitskwesties op te lossen en staatloosheid te voorkomen. UNHCR is tevens van mening dat die toetreding ook zin heeft voor Staten die al ruimschoots waarborgen hebben voorzien ter voorkoming van staatloosheid, omdat aldus aan die maatregelen een ruimere bekendheid wordt gegeven en het andere Staten kan aanzetten om gelijkaardige maatregelen ook te nemen.

UNHCR heeft op een studiedag die plaats had op 6 februari 2013 te Brussel in de lokalen van het Federale Parlement haar rapport « *Mapping Statelessness in Belgium* » voorgesteld. Het gaat om een uitgebreide maatschappelijke en juridische studie van de staatloosheid in België. Het bevat aanbevelingen om staatloosheid

l'apatridie ainsi qu'une analyse approfondie de la Convention de 1961. Il ressort du rapport de l'UNHCR que la législation belge relative à l'apatridie répond en grande partie aux normes internationales existantes concernant la réduction et la prévention des cas d'apatridie. En outre, l'UNHCR constate que, nonobstant ses recommandations sur quelques points, une adhésion de la Belgique à la Convention ne requiert pas d'adaptation préalable de la législation belge actuelle.

Il convient encore de souligner qu'une réunion regroupant des experts en nationalité s'est tenue les 23 et 24 mai 2011 à Dakar au Sénégal pour interpréter la Convention de 1961, pour laquelle aucun rapport explicatif n'avait été rédigé à l'époque. Madame Bernadette Renaud, référendaire près la Cour constitutionnelle, y a assisté pour la Belgique. Il s'agissait de l'« *Expert Meeting Interpreting the 1961 Statelessness Convention and Preventing Statelessness among Children* », dénommé ci-après les « conclusions de Dakar », qui ont été publiées par l'UNHCR en septembre 2011. Ces conclusions ont ensuite servi à rédiger un document plus vaste de l'UNHCR intitulé « *Guidelines on Statelessness No. 4 : Ensuring Every Child's Right to Acquire a Nationality through Articles 1-4 of the 1961 Convention on the Reduction of Statelessness* ». Il s'agit du document HCR/GS/12/04 du 21 décembre 2012.

III. Commentaire des articles de la Convention

1. Garanties contre l'apatridie à la naissance (articles 1^{er} et 4)

a. Octroi de la nationalité aux enfants nés sur le territoire d'un État contractant qui, autrement, seraient apatrides

L'article 1^{er}, § 1^{er}, contient la règle de principe selon laquelle un État contractant doit accorder sa nationalité à un enfant qui est né sur son territoire et qui serait apatride sans cette nationalité. Il donne deux possibilités à l'État contractant pour atteindre cet objectif, à savoir accorder la nationalité a) de plein droit à la naissance, ou b) sur demande souscrite auprès de l'autorité compétente par ou au nom de l'intéressé et conformément au droit local.

La législation belge, dans laquelle on a opté pour l'octroi automatique, est en règle avec cette disposition. La loi du 4 décembre 2012 modifiant le Code de la nationalité belge (dénommé ci-après CNB) n'a apporté

te bestrijden en ook een grondige analyse van het Verdrag van 1961. Uit het rapport van UNHCR kan opgemaakt worden dat de Belgische wetgeving inzake staatloosheid in ruime mate overeenstemt met de bestaande internationale normen omtrent de beperking en preventie van staatloosheid. Daarenboven stelt UNHCR vast dat, niettegenstaande zijn aanbevelingen op enkele punten, een Belgische toetreding tot het Verdrag geen voorafgaandelijke aanpassing van de huidige Belgische wetgeving vereist.

Er dient nog vermeld te worden dat te Dakar in Senegal op 23 en 24 mei 2011 een vergadering heeft plaatsgehad van nationaliteitsexperten, waarop voor België mevrouw Bernadette Renaud, referendaris bij het Grondwettelijk Hof, aanwezig was, om een interpretatie te geven aan de Conventie van 1961, waarvoor destijds geen toelichtend verslag werd gemaakt. Het ging om een « *Expert Meeting interpreting the 1961 Statelessness Convention and Preventing Statelessness among Children* », hierna afgekort als « Dakar-conclusies », die werden gepubliceerd door UNHCR in september 2011. Deze conclusies hebben daarna gediend voor een uitgebreider document van UNHCR met als titel « *Guidelines on statelessness n° 4 : Ensuring Every Child's Right to Acquire a Nationality through Articles 1-4 of the 1961 Convention on the Reduction of Statelessness* ». Het gaat om het document HCR/GS/12/04 van 21 december 2012.

III. Artikelsgewijze bespreking van het Verdrag

1. Waarborgen tegen staatloosheid bij de geboorte (artikelen 1 en 4)

a. Toekenning van de nationaliteit aan kinderen geboren op het grondgebied van een verdragsluitende Staat die anders staatloos zouden zijn

Artikel 1 bevat in paragraaf 1 de principiële regel dat een Verdragsstaat zijn nationaliteit moet toekennen aan een kind dat op zijn grondgebied is geboren en zonder het bezit van die nationaliteit staatloos zou zijn. Het geeft aan de Verdragsstaat twee mogelijkheden om dit doel te bereiken, namelijk a) door toekenning van de nationaliteit van rechtswege bij de geboorte, of b) op grond van een verzoek aan de bevoegde overheid door of namens de belanghebbende en overeenkomstig het plaatselijke recht.

De Belgische wetgeving is in regel met deze bepaling door te kiezen voor de automatische toekenning. De wet van 4 december 2012 tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (hierna afgekort als WBN)

aucun changement en la matière. L'article 10, alinéa 1^{er}, du CNB garantit que les enfants qui sont nés en Belgique et qui seraient apatrides s'ils n'avaient pas la nationalité belge obtiennent la nationalité belge sans introduire une quelconque demande.

Il s'agit dans la pratique de deux types d'enfants :

1) les enfants dont les deux auteurs sont apatrides et auxquels aucune nationalité n'est donc transmise tant du côté paternel que du côté maternel; et 2) les enfants dont les auteurs, ou au moins l'un des auteurs, possèdent la nationalité d'un pays déterminé, mais ne la transmettent pas en vertu de la législation de ce pays, qui prévoit par exemple que la nationalité n'est pas transmise par filiation en cas de naissance à l'étranger. Cette règle est d'application durant toute la minorité. L'article 10, alinéa 2, du CNB prévoit une exception à cette règle si les enfants peuvent acquérir la nationalité de leurs auteurs en remplissant des formalités administratives auprès de leurs autorités diplomatiques.

Il est indiqué ce qui suit aux points 22-23 des conclusions de Dakar concernant l'alinéa 1^{er} :

« L'article 1^{er} doit être lu à la lumière des conventions ultérieures en matière de droits de l'homme qui octroient à chaque enfant le droit d'acquérir une nationalité, en particulier lorsqu'ils seraient autrement apatrides. Ce principe ainsi que le principe de l'intérêt de l'enfant contenu à l'article 3 de la Convention relative aux droits de l'enfant incitent les États à opter pour l'octroi automatique de leur nationalité à la naissance ou, dans le cadre d'une procédure sur demande, le plus rapidement possible après la naissance. »

Il est indiqué ce qui suit au point 15 des conclusions concernant l'alinéa 2 :

« L'exception à la procédure d'enregistrement ou à une procédure similaire comme une déclaration ou une option est en règle générale uniquement acceptable si l'enfant peut acquérir la nationalité d'un auteur immédiatement après la naissance et si l'État d'un auteur n'est pas habilité à refuser l'octroi de la nationalité. »

Dans son arrêt n° 73/2008 du 24 avril 2008 (*Moniteur belge* du 15 mai 2008, 25440), la Cour constitutionnelle a estimé que l'article 10, alinéa 2, du CNB n'était pas discriminatoire car il empêche uniquement de devenir belges les enfants qui peuvent acquérir une nationalité

heeft op dit vlak niets veranderd. Artikel 10, eerste lid, WBN garandeert dat kinderen die in België zijn geboren en anders staatloos zouden zijn, de Belgische nationaliteit zonder enige aanvraag bezitten.

In de praktijk gaat het om twee soorten kinderen :

1) de beide ouders zijn staatloos, en dus wordt zowel langs vaderskant als langs moederskant geen nationaliteit aan het kind doorgegeven ; 2) de ouders, of minstens één van hen, hebben wel de nationaliteit van een bepaald land maar ze geven die niet door op grond van de wetgeving van dat land, die bijvoorbeeld stelt dat de nationaliteit niet wordt doorgegeven via afstamming bij geboorte in het buitenland. Deze regel geldt gedurende gans de minderjarigheid. Het tweede lid van artikel 10 WBN vormt hierop een uitzondering indien de kinderen de nationaliteit van hun ouders kunnen verwerven door het vervullen van administratieve formaliteiten bij hun diplomatieke overheden.

De Dakar-conclusies stellen, in de punten 22-23, betreffende het eerste lid :

« Artikel 1 moet gelezen worden in het licht van latere mensenrechtenverdragen die aan ieder kind het recht toekennen om een nationaliteit te verwerven, in het bijzonder wanneer zij anders staatloos zouden zijn. Dit principe, samen met het principe van het belang van het kind vervat in artikel 3 van het Kinderrechtenverdrag, noopt Staten ertoe te kiezen voor de automatische toekenning van hun nationaliteit bij de geboorte ofwel, bij een procedure op verzoek, zo vlug mogelijk na de geboorte. »

Punt 15 van de conclusies stelt betreffende het tweede lid :

« De uitzondering van de registratieprocedure of een gelijkaardige procedure als een verklaring of een optie is als algemene regel enkel aanvaardbaar indien het kind onmiddellijk na de geboorte de nationaliteit van een ouder kan verwerven en de Staat van een ouder geen enkele bevoegdheid heeft om de toekenning van de nationaliteit te weigeren. »

Het Grondwettelijk Hof heeft in zijn arrest nr. 73/2008 van 24 april 2008 (*Belgisch Staatsblad* van 15 mei 2008, 25440) beslist dat artikel 10, tweede lid, WBN geen discriminatie inhoudt omdat het enkel kinderen die door een eenvoudige administratieve handeling een

par une simple démarche administrative et qui peuvent prétendre à la nationalité d'un État déterminé.

L'article 1^{er}, § 3, de la Convention prévoit que relève également de l'octroi automatique le cas d'un enfant né d'un mariage sur le territoire de l'État et dont la mère possède la nationalité de cet État, mais qu'elle ne la transmet pas à l'enfant avec le risque qu'il devienne apatride.

Cette apatridie n'est pas pensable dans notre pays, vu la disposition de l'article 8, § 1^{er}, 1^o, du CNB qui octroie la nationalité belge à un enfant né en Belgique d'un auteur belge, indépendamment de savoir si les auteurs sont mariés ou non.

b. Octroi de la nationalité de l'État contractant dont les parents sont ressortissants à des enfants qui n'ont pas pu acquérir la nationalité de l'État contractant sur le territoire duquel ils sont nés et qui autrement seraient apatrides

Si les auteurs possèdent la nationalité d'un État contractant, les enfants doivent obtenir la nationalité de cet État dans le cas où ils seraient autrement apatrides. La Convention contient deux règles en la matière.

Première règle

L'article 1^{er}, § 4, de la Convention prévoit que si l'apatride ne peut obtenir la nationalité du pays où il est né pour des raisons liées à son âge ou à sa situation de séjour, il doit, sur la base du principe *ius sanguinis*, obtenir la nationalité du pays dont l'un de ses auteurs était ressortissant à sa naissance et, si ses auteurs sont de nationalité différente, la nationalité du pays désigné par le droit de l'État dont il souhaite devenir un ressortissant.

Il s'agit donc d'un nombre limité de cas d'octroi de la nationalité à des enfants nés à l'étranger de propres ressortissants. L'État a à nouveau le choix entre a) accorder automatiquement la nationalité, ou b) accorder la nationalité sur demande souscrite auprès de l'autorité compétente par ou au nom de l'intéressé conformément à l'article 1^{er}, § 5.

Cette obligation a été réalisée dans notre pays à l'article 8, § 1^{er}, 2^o, du CNB qui prévoit qu'un enfant né à l'étranger d'un auteur belge est belge selon les modalités suivantes : a) si l'auteur est né en Belgique, la nationalité est accordée de plein droit, b) si l'auteur n'est pas né en Belgique, cet auteur doit faire une déclaration réclamant

nationalité kunnen verwerven en die beschikken over het recht op de nationaliteit van een bepaalde Staat, ervan weerhoudt Belg te worden.

Artikel 1, § 3, van het Verdrag bepaalt dat onder de automatische toekenning ook valt het geval van een binnen een huwelijk geboren kind dat is geboren op het grondgebied van de Staat en waarvan de moeder de nationaliteit van die Staat heeft maar deze niet doorgeeft aan het kind zodat het staatloos dreigt te worden.

Deze staatloosheid is in ons land niet denkbaar, gelet op de bepaling van artikel 8, § 1, 1^o, WBN, die de Belgische nationaliteit toekent aan een kind geboren in België uit een Belgische ouder, ongeacht of de ouders gehuwd zijn.

b. Toekenning van de nationaliteit van de verdragsluitende Staat waarvan de ouders onderdaan zijn aan de kinderen waaraan niet de nationaliteit werd toegekend van de verdragsluitende Staat op wiens grondgebied zij geboren zijn en die anders staatloos zouden zijn

Indien de ouders de nationaliteit hebben van een verdragsluitende Staat, dan moeten de kinderen de nationaliteit van die Staat krijgen indien ze anders staatloos zouden zijn. Het Verdrag bevat daaromtrent twee regels.

Eerste regel

Artikel 1, § 4, van het Verdrag bepaalt dat als de staatloze niet de nationaliteit kan verkrijgen van het land waar hij geboren is, om redenen die verband houden met zijn leeftijd of met zijn verblijfstoestand, hij op grond van het *ius sanguinis*-principe de nationaliteit moet krijgen van het land waarvan een van zijn ouders bij zijn geboorte burger waren en, bij verschillende nationaliteit van de ouders, de nationaliteit van het land aangewezen door het recht van de Staat waarvan men wil onderdaan worden.

Het gaat dus om een beperkt aantal gevallen van de toekenning van de nationaliteit aan kinderen in het buitenland geboren uit eigen onderdanen. De Staat heeft opnieuw de keuze tussen a) automatische toekenning van de nationaliteit, of b) toekenning op verzoek door of namens de belanghebbende bij de bevoegde overheid zoals bepaald in artikel 1, § 5.

Deze verplichting is in ons land gerealiseerd in artikel 8, § 1, 2^o, WBN, dat bepaalt dat een kind geboren in het buitenland uit een Belgische ouder, Belg is, en dit op volgende wijze : a) indien de ouder in België geboren is, is de toekenning van rechtswege, b) indien de ouder niet in België geboren is, dan moet deze ouder binnen

l'attribution de la nationalité belge dans un délai de cinq ans à compter de la naissance, ou c) si l'enfant n'a pas obtenu ou n'a pas conservé une autre nationalité jusqu'à l'âge de dix-huit ans ou son émancipation avant cet âge et ce, conformément à l'article 8, § 1^{er}, alinéa 3, tant qu'il n'a pas été établi qu'il possède une nationalité étrangère.

Deuxième règle

L'article 4 concerne les enfants d'un ressortissant d'un État contractant qui, autrement, seraient apatrides, qui sont nés dans un État non contractant. Dans ce cas, l'État contractant doit accorder sa nationalité. L'octroi de la nationalité par cet État peut être automatique ou avoir lieu sur demande.

Cet article ne présente aucun intérêt pour notre pays car il renvoie à la nationalité du pays de la filiation parentale, pour laquelle l'article 8, § 1^{er}, 2^o, du CNB, qui prévoit l'octroi de la nationalité belge à la naissance, est d'application.

2. Enfants trouvés (article 2)

L'article 2 de la Convention prévoit qu'un enfant trouvé se voit accorder la nationalité du lieu où il a été trouvé, sauf preuve contraire. Conformément à l'article 12, § 3, de la Convention, cette disposition s'applique uniquement aux enfants trouvés après l'entrée en vigueur de la Convention. Si la seule donnée connue d'un enfant délaissé – désigné dans la Convention comme « l'enfant trouvé sur le territoire d'un État contractant » – est le lieu où l'enfant a été trouvé, l'enfant trouvé doit se voir accorder la nationalité du pays où il a été trouvé.

La formulation de l'article 2 de la Convention (« L'enfant trouvé sur le territoire d'un État contractant est, jusqu'à preuve du contraire, réputé né sur ce territoire de parents possédant la nationalité de cet État ») et celle de l'article 10, alinéa 3, du CNB (« L'enfant nouveau-né trouvé en Belgique est présumé, jusqu'à preuve du contraire, être né en Belgique. ») veulent dire la même chose, à savoir qu'un enfant qui est mis au monde par une femme qui l'abandonne par la suite est réputé né dans le pays où il a été trouvé.

de vijf jaar na de geboorte een verklaring afleggen tot toekenning van de Belgische nationaliteit, of c) indien het kind geen andere nationaliteit heeft verworven of behouden tot de leeftijd van achttien jaar of de ontvoogding vóór die leeftijd en dit, volgens het derde lid van artikel 8, § 1, zolang niet is aangetoond dat het een vreemde nationaliteit heeft verworven.

Tweede regel

Artikel 4 betreft kinderen van een onderdaan van een verdragsluitende Staat die dreigen staatloos te zijn, die geboren zijn in een niet-verdragsluitende Staat. In dit geval moet de eerstgenoemde Staat haar nationaliteit toekennen. De toekenning van de nationaliteit door die Staat kan automatisch gebeuren of op verzoek.

Dit artikel heeft voor ons land geen belang omdat het verwijst naar de nationaliteit van het land van de ouderlijke afstamming, waarvoor ons artikel 8, § 1, 2^o, WBN geldt, en dat voorziet in de toekenning van de Belgische nationaliteit bij de geboorte.

2. Vondelingen (artikel 2)

Artikel 2 van het Verdrag bepaalt dat aan een vondeling de nationaliteit wordt toegekend van de plaats waar het kind gevonden wordt, tenzij het tegendeel wordt bewezen. Luidens artikel 12, § 3, van het Verdrag is deze bepaling enkel van toepassing op kinderen gevonden na de inwerkingtreding van het Verdrag. Indien van een te vondeling gelegd kind – dat in de Conventie wordt aangeduid als « het kind dat wordt gevonden op het grondgebied van een verdragsluitende Staat » – het enige bekende gegeven de plaats is waar het gevonden werd, dient de vondeling de nationaliteit te krijgen van het land waar hij of zij gevonden werd.

De gebruikte bewoordingen in artikel 2 van het Verdrag (« het kind dat wordt gevonden op het grondgebied van een verdragsluitende Staat wordt, tot bewijs van het tegendeel, geacht te zijn geboren op dat grondgebied uit ouders die de nationaliteit van die Staat bezitten ») en artikel 10, derde lid, WBN (« het in België gevonden pasgeboren kind wordt, behoudens tegenbewijs, verondersteld in België te zijn geboren ») willen hetzelfde uitdrukken, namelijk dat een kind dat ter wereld wordt gebracht door een vrouw die het vervolgens achterlaat, wordt geacht te zijn geboren in het land waar het wordt gevonden.

La Convention ne détermine pas jusqu'à quel âge un enfant est considéré comme un enfant trouvé. La terminologie utilisée n'est d'ailleurs pas la même dans les cinq versions authentiques du texte de la Convention de 1961. La version espagnole (« *expósito* ») et la version russe renvoient à un nouveau-né, la version anglaise (« *foundling* ») renvoie plutôt à un bébé alors que la version française (« enfant trouvé ») et la version chinoise laissent de la place à des enfants plus âgés.

Dans la pratique, certains États limitent bel et bien l'octroi de leur nationalité aux enfants trouvés aux nouveau-nés.

Il n'y a donc pas lieu d'adapter le Code de la nationalité belge. Ce Code, contrairement aux lois coordonnées sur la nationalité de 1932, concerne uniquement le nouveau-né et exclut le jeune enfant. C'est la raison pour laquelle le gouvernement propose, par le biais d'une déclaration qui sera déposée lors de l'adhésion à la Convention, de préciser que la catégorie des « enfants trouvés » est considérée par la Belgique comme visant les nouveau-nés.

3. Enfants nés à bord d'aéronefs ou de navires (article 3)

L'article 3 de la Convention prévoit qu'un enfant né à bord d'un navire ou un aéronef se voit accorder la nationalité de l'État dont le navire bat pavillon ou du pays dans lequel l'aéronef est immatriculé. Cette règle est une application spécifique de la règle d'octroi de la nationalité du lieu de naissance à l'apatride. Étant donné que la haute mer ou l'espace aérien n'appartient pas au territoire d'un État, il convient de désigner la nationalité qui sera accordée à un apatride qui y est né.

En ce qui concerne les naissances à bord d'aéronefs, l'article 7 de la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne prévoit qu'une naissance, en cours de vol, à bord d'un aéronef belge doit être assimilée à une naissance sur le territoire belge. Étant donné que l'article précise qu'il s'agit d'un aéronef qui est en cours de vol, on pourrait avancer qu'une naissance à bord d'un aéronef belge qui se trouve dans un aéroport étranger n'est pas intervenue sur le territoire belge. Aucun cas concret n'est toutefois connu en la matière.

Il n'existe aucune disposition similaire pour les naissances qui interviennent pendant un voyage en mer à bord d'un navire qui bat pavillon belge, mais il est logique que ces naissances soient traitées de manière

De Conventie bepaalt niet tot welke leeftijd een kind als vondeling wordt aanzien. De gebruikte terminologie is in de vijf authentieke versies van de tekst van het Verdrag van 1961 overigens niet gelijk. Het Spaanse « *expósito* » en de Russische tekst verwijzen naar een pasgeboren kind, het Engelse « *foundling* » verwijst eerder naar een baby terwijl het Franse « *enfant trouvé* » en de Chinese tekst ruimte laten voor oudere kinderen.

In de praktijk beperken bepaalde Staten de toekenning van hun nationaliteit aan vondelingen wel degelijk tot pasgeboren kinderen.

Er is dus geen reden om het Wetboek van de Belgische nationaliteit aan te passen. Dit Wetboek, anders dan de gecoördineerde nationaliteitswetten van 1932, heeft alleen betrekking op het pasgeboren kind en sluit het jonge kind uit. De regering stelt daarom voor, middels een Verklaring die zal worden neergelegd bij de toetreding tot het Verdrag, dat de categorie « vondelingen » wordt beperkt tot pasgeboren kinderen.

3. Kinderen geboren aan boord van vliegtuigen en schepen (artikel 3)

Artikel 3 van het Verdrag voorziet voor een kind geboren aan boord van een schip of vliegtuig in de toekenning van de nationaliteit van de vlaggestaat van het schip of van het land waar het vliegtuig is ingeschreven. Deze regel is een specifieke toepassing van de regel van de toekenning aan de staatloze van de nationaliteit van de plaats van geboorte. Vermits de volle zee of het luchtruim niet behoren tot het grondgebied van een Staat, moet worden aangeduid welke nationaliteit toekomt aan een staatloze die daar wordt geboren.

Wat betreft geboorten in vliegtuigen is er artikel 7 van de wet van 27 juni 1937 betreffende de regeling der luchtvaart, dat bepaalt dat een geboorte aan boord van een Belgisch luchtvaartuig tijdens een vlucht moet gelijkgesteld worden met een geboorte op Belgisch grondgebied. Aangezien gespecificeerd wordt dat het gaat om een vliegtuig « tijdens een vlucht », zou kunnen geopperd worden dat een geboorte die heeft plaatsgehad in een Belgisch vliegtuig dat zich in een vreemde luchthaven bevindt, niet is geschied op Belgisch grondgebied. Concrete gevallen in dit verband zijn echter niet bekend.

Voor geboorten tijdens een zeereis op een schip dat de Belgische vlag voert, bestaat er geen dergelijke bepaling maar het is logisch dat die geboorten op dezelfde manier behandeld worden. Voor schepen stelt zich bijkomend

identique. Pour les navires se pose accessoirement la question de savoir quels navires (paquebot, cargo, navires de petite taille et bateaux de plaisance) et quelles eaux (eaux intérieures, eaux territoriales, haute mer) sont précisément visés.

Le rapport « État des lieux de l'apatridie en Belgique » recommande au point 7.5.1.3 d'abroger les mots « en cours de vol » (traduits assez maladroitement par « varende » en néerlandais) à l'article 7 précité de la loi du 27 juin 1937 et d'insérer dans le CNB une disposition spécifique qui couvre les naissances à bord d'aéronefs et de navires conformément à l'article 3 de la Convention. Le rapport renvoie également aux conclusions de Dakar qui précisent que cet article 3 s'applique à tous les navires qui sont immatriculés dans un État contractant, indépendamment de savoir s'ils sont destinés au transport en haute mer, ainsi qu'aux navires dans les eaux territoriales ou dans le port dans un autre État contractant.

Il est indiqué ce qui suit au point 63 des « *Guidelines on Statelessness No. 4* » de l'UNHCR du 21 décembre 2012 :

« It follows from the ordinary meaning of the terms used in Article 3 that the extension of the territory of a Contracting State to ships flying the flag of that State and to aircraft registered in that State also applies when ships are within the territorial waters or a harbour of another State or to aircraft at an airport of another State. »

Sur la base de tous les éléments qui précèdent, le gouvernement estime qu'il n'est pas nécessaire de prendre une initiative législative en la matière car il est question de cas tout à fait exceptionnels pour lesquels l'article 10 actuel du CNB permet s'il y a lieu de trouver solution. Si un enfant naît à bord d'un aéronef immatriculé en Belgique qui se trouve dans un aéroport étranger ou à bord d'un navire qui bat pavillon belge et qui se trouve dans le port ou dans les eaux territoriales d'un autre pays et si cet enfant ne peut obtenir la nationalité de la mère ou du pays où il est né, la nationalité belge peut lui être accordée.

4. Perte de la nationalité (articles 5 et 6)

La Convention est en outre attentive à la prévention de l'apatridie dans le futur. Elle prévoit en effet qu'une personne ne peut perdre une nationalité que si elle possède ou peut obtenir une autre nationalité et, si ces conditions sont remplies, que la perte automatique de

de la question de savoir quels navires (paquebot, cargo, navires de petite taille et bateaux de plaisance) et quelles eaux (eaux intérieures, eaux territoriales, haute mer) sont précisément visés.

Het rapport « *Mapping Statelessness in Belgium* » beveelt in punt 7.5.1.3 aan om in voormeld artikel 7 van de wet van 27 juni 1937 de woorden « *en cours de vol* » (in het Nederlands nogal gebrekkig weergegeven door « *varende* ») te schrappen en om in het WBN een specifieke bepaling in te lassen die geboortes aan boord van vliegtuigen en schepen dekt overeenkomstig artikel 3 van het Verdrag. Het rapport verwijst ook naar de Dakar-conclusies, die stellen dat dit artikel 3 geldt voor alle « *vaartuigen* » die in een verdragsluitende Staat zijn geregistreerd ongeacht of ze bedoeld zijn voor vervoer op volle zee, en dat het ook geldt voor schepen in de territoriale wateren of in de haven van een andere verdragsluitende Staat.

De « *Guidelines on statelessness n° 4* » van het UNHCR van 21.12.2012 stellen in punt 63 :

« It follows from the ordinary meaning of the terms used in Article 3 that the extension of the territory of a Contracting State to ships flying the flag of that State and to aircraft registered in that State also applies when ships are within the territorial waters or a harbour of another State or to aircraft at an airport of another State. »

Op grond van dit alles is de regering van mening dat het niet nodig is in dit verband wetgevend op te treden omdat het gaat om hoogst uitzonderlijke gevallen waarvoor desnoods met het huidige artikel 10 WBN een oplossing kan worden gevonden. Mocht een kind geboren worden in een in België geregistreerd vliegtuig dat zich in een vreemde luchthaven bevindt of op een schip dat de Belgische vlag voert en zich bevindt in de haven of de territoriale wateren van een ander land, en mocht dat kind niet de nationaliteit van de moeder of van het land waar het geboren is kunnen krijgen, dan kan aan dat kind de Belgische nationaliteit worden toegekend.

4. Verlies van nationaliteit (artikelen 5 en 6)

De Conventie besteedt verder aandacht aan het voorkomen van staatloosheid in het verdere leven door te eisen dat een nationaliteit alleen kan verloren worden indien men een andere nationaliteit bezit of kan verkrijgen en, als die voorwaarden zijn vervuld,

la nationalité n'est possible qu'en cas de changement de statut national.

Article 5

L'article 5 prévoit que la perte de la nationalité à la suite d'un changement d'état civil ne peut pas conduire à l'apatridie. Il précise :

— au § 1^{er} : Si une personne perd sa nationalité à la suite d'un changement de son état civil (mariage, divorce, reconnaissance ou adoption), cette perte ne peut intervenir que si cette personne possède ou peut obtenir une autre nationalité ;

— au § 2 : Si un enfant né hors mariage perd sa nationalité à la suite d'une reconnaissance, la possibilité doit lui être offerte de recouvrer cette nationalité (apparemment même s'il n'est pas apatride) par une demande adressée à l'autorité compétente, à des conditions qui ne peuvent pas être plus strictes que celles définies à l'article premier, § 2.

En ce qui concerne le droit belge, il convient de mentionner ce qui suit :

— concernant le § 1^{er} :

Pour ce qui regarde l'adoption : l'article 22, § 1^{er}, 4^o, du CNB prévoit que l'enfant mineur qui est adopté par un étranger perd la nationalité belge, à condition que l'enfant possède ou obtienne la nationalité de l'adoptant étranger en conséquence de l'adoption. En outre, l'enfant ne perd pas la nationalité belge lorsque l'un des adoptants est belge ou lorsque l'auteur, qui est le conjoint de l'adoptant, est belge. Aucun problème ne se pose donc en la matière ;

— concernant le § 2 : reconnaissance d'un enfant né hors mariage par un étranger : le CNB ne prévoit pas la perte de la nationalité belge dans ce cas.

À cet égard, il convient d'être attentif à l'article 8, § 4, du CNB qui porte sur les effets de la suppression du lien de filiation (désaveu de paternité et annulation d'une reconnaissance). Cette suppression présente un caractère déclaratif, de sorte que l'enfant est réputé n'avoir jamais eu de filiation. L'article 8, § 4, du CNB prévoit une solution différente en fonction que la personne est ou non mineure à la date de la perte de la filiation. Si la personne concernée, belge *iure sanguinis*, est déjà majeure à la date de cette perte, elle ne perd pas la nationalité belge. Cette personne continue de posséder

is automatisch verlies van nationaliteit alleen mogelijk wanneer iemands nationale status verandert.

Artikel 5

Artikel 5 bepaalt dat verlies van nationaliteit ingevolge een wijziging in de burgerlijke staat niet tot staatloosheid mag leiden. Het stelt :

— in § 1 : Als iemand zijn nationaliteit verliest door wijziging van zijn burgerlijke staat (zoals huwelijk, echtscheiding, erkenning of adoptie), dan mag dit verlies slechts plaatshebben als die persoon een andere nationaliteit bezit of kan verkrijgen ;

— in § 2 : Als een buitenhuwelijks kind zijn nationaliteit verliest ingevolge erkenning, dan moet het de mogelijkheid worden geboden om die nationaliteit te herkrijgen (blijkbaar zelfs indien het niet staatloos is) op verzoek gericht aan de bevoegde overheid, volgens voorwaarden die niet strenger mogen zijn dan die welke zijn bepaald in artikel 1, § 2.

Wat betreft het Belgisch recht dient het volgende te worden vermeld :

— inzake § 1 :

Wat betreft adoptie : artikel 22, § 1, 4^o, WBN voorziet in het verlies van de Belgische nationaliteit voor het minderjarig kind dat geadopteerd wordt door een vreemdeling, doch dit verlies is er enkel indien het kind de nationaliteit van de vreemde adoptant bezit of verkrijgt ten gevolge van de adoptie. Bovendien verliest het kind de Belgische nationaliteit niet wanneer één van de adoptanten Belg is of de ouder die echtgenoot is van de adoptant, Belg is. Op dit vlak is er dus geen probleem ;

— inzake § 2 : erkenning van een buitenhuwelijks kind door een vreemdeling : het WBN voorziet niet in het verlies van de Belgische nationaliteit in dit geval.

In dit verband dient aandacht te worden besteed aan artikel 8, § 4, WBN, dat betrekking heeft op de gevolgen van de vernietiging van de afstammingsband (ontkenning van vaderschap en nietigverklaring van een erkenning). Die vernietiging heeft een declaratief karakter zodat het kind geacht wordt nooit de afstamming te hebben gehad. Artikel 8, § 4, WBN voorziet in een verschillende oplossing naargelang de persoon op de datum van het verlies van de afstamming al dan niet minderjarig is. Indien de betrokken persoon die Belg is *iure sanguinis* op de datum van dat verlies reeds

la nationalité belge malgré l'annulation de la filiation et de tous ses effets. Tel n'est pas le cas si la personne est encore mineure à la date de la perte de la filiation. Elle est dans ce cas réputée n'avoir jamais été belge.

Le législateur a à l'époque justifié cette distinction par l'équité et les usages, mais une certaine doctrine y était opposée. Toutefois, le législateur de 2012 a choisi de réitérer ce choix dans le cadre du nouvel article 11, § 1^{er}, alinéa 3, du CNB.

L'article 8, § 4, du CNB peut conduire à l'apatridie dans le cas d'un enfant sans autre nationalité, né d'un auteur inconnu, qui ne peut se voir accorder la nationalité belge sur la base de l'article 10 du CNB en vertu du principe *ius soli* (naissance dans notre pays).

Prenons par exemple le cas d'un enfant né en République dominicaine d'un mariage entre un homme belge et une femme dominicaine. Le père introduit une demande en désaveu de paternité devant le tribunal de première instance, qui accède à cette demande. Le jugement passé en force de chose jugée met un terme à la filiation paternelle avec effet rétroactif. L'enfant est encore mineur et il perd par conséquent la nationalité belge qu'il avait obtenue sur la base de la filiation, ce à partir de la naissance. L'article 10 du CNB ne peut être appliqué étant donné que l'enfant n'est pas né en Belgique. Si l'enfant ne possède pas la nationalité dominicaine via sa mère, il sera effectivement apatride.

Le gouvernement estime que l'abrogation ou la modification des l'article 8, § 4, et 11, § 1^{er}, alinéa 3, du CNB ne s'impose pas dans le cadre de la ratification de la Convention de 1961. Il s'agit dans ces cas d'enfants qui ne présentent aucun lien avec notre pays et à l'égard desquels la Convention n'impose aucune obligation.

Article 6

La Convention prévoit en outre à l'article 6 que la perte de la nationalité par effet collectif ou à la suite d'une déchéance dans le chef du conjoint ou de l'auteur doit être subordonnée à la possession ou à l'acquisition d'une autre nationalité.

meerderjarig is, betekent dit voor hem geen verlies van de Belgische nationaliteit. Die persoon blijft dan in het bezit van de Belgische nationaliteit ondanks het feit dat de afstamming en alle gevolgen daarvan teniet werden gedaan. Dit is niet het geval indien de persoon op de datum van het verlies van de afstamming nog minderjarig is. De betrokkene wordt dan geacht nooit Belg te zijn geweest.

De wetgever heeft dit onderscheid destijds verantwoord op grond van billijkheid en gebruiken maar sommige rechtsleer was het daar niet mee eens. Nochtans heeft de wetgever van 2012 ervoor gekozen deze keuze opnieuw te doen in het nieuwe artikel 11, § 1, derde lid, WBN.

Artikel 8, § 4, WBN kan tot staatloosheid leiden indien het gaat om een kind zonder andere nationaliteit dat is geboren uit een onbekende ouder en indien het niet krachtens het *ius soli*-principe, dus wegens geboorte in ons land, kan genieten van de toekenning van de Belgische nationaliteit op grond van artikel 10 WBN.

Nemen we als voorbeeld het geval van een kind dat in de Dominicaanse Republiek is geboren uit het huwelijk van een Belgische man en een Dominicaanse moeder. De vader stelt een vordering tot ontkenning van vaderschap voor de rechtbank van eerste aanleg, die deze inwilligt. Het in kracht van gewijsde gegane vonnis stelt een einde aan de vaderlijke afstamming met terugwerkende kracht. Het kind is nog minderjarig en bijgevolg verliest het ook de Belgische nationaliteit die het op grond van afstamming had verkregen, en dit vanaf de geboorte. Vermits het kind niet in België geboren is, kan artikel 10 WBN niet toegepast worden. Indien het kind niet de Dominicaanse nationaliteit bezit via de moeder, zal het effectief staatloos zijn.

De regering is van mening dat de opheffing of wijziging van artikel 8, § 4, WBN en van artikel 11, § 1, derde lid, WBN zich niet opdringt in het kader van de bekrachtiging van het Verdrag van 1961. Het gaat in dergelijke gevallen om kinderen die geen enkele binding hebben met ons land en ten aanzien waarvan het Verdrag geen enkele verplichting oplegt.

Artikel 6

Het Verdrag bepaalt verder in artikel 6 dat verlies van nationaliteit door collectief effect of door verval-lenverklaring in hoofde van de echtgenoot of de ouder moet afhankelijk gemaakt worden van het bezit of de verkrijging van een andere nationaliteit.

a) Perte de la nationalité par effet collectif dans le chef d'un enfant qui est soumis à l'autorité d'un seul auteur ou adoptant qui renonce à la nationalité belge et qui opte pour une nationalité étrangère : cette matière est réglée à l'article 22, § 1^{er}, 3^o, du CNB : l'enfant ne perd la nationalité belge qu'« à la condition que la nationalité étrangère de l'auteur ou de l'adoptant soit conférée à cet enfant ou que celui-ci la possède déjà ».

Lorsque l'enfant est soumis à l'autorité de deux auteurs ou adoptants, l'enfant ne perd pas la nationalité belge tant qu'un auteur/adoptant possède cette nationalité. Si cet auteur/adoptant perd la nationalité belge, l'enfant la perd également pour autant qu'il puisse acquérir la nationalité de l'un de ses auteurs/adoptants ou qu'il la possède déjà.

L'article 22, § 1^{er}, 6^o, du CNB étend la perte de la nationalité belge de l'auteur/adoptant aux enfants mineurs, sans condition supplémentaire liée à la possession ou à l'acquisition d'une autre nationalité, lorsque l'auteur/adoptant a perdu sa nationalité belge sur la base de l'article 22, § 1^{er}, 5^o, du CNB (qui porte sur la déclaration de maintien de la nationalité belge qui doit être faite par les personnes qui ont séjourné de manière ininterrompue à l'étranger entre leurs dix-huit ans et vingt-huit ans). Conformément à l'article 22, § 3, du CNB, cette perte n'intervient pas si elle devait entraîner l'apatridie.

b) Perte de la nationalité dans le chef du conjoint ou des enfants à la suite de la déchéance de la nationalité belge dans le chef du conjoint ou d'un auteur : cela n'est pas possible dans notre pays car la déchéance présente un caractère entièrement individuel.

5. Renonciation à la nationalité (article 7)

L'article 7 contient les dispositions suivantes :

— le § 1^{er} contient le principe : a) la renonciation peut uniquement entraîner la perte de la nationalité si la personne possède ou acquiert une autre nationalité, sauf b) si cette renonciation est inconciliable avec les articles 13 et 14 de la Déclaration universelle des droits de l'homme (droit de circuler librement et de séjourner à l'intérieur de chaque État, droit de quitter un pays et de revenir dans son pays, droit de chercher asile et de bénéficier de l'asile contre des poursuites) ;

— le § 2 prévoit que dans le cadre d'une demande de naturalisation dans un pays étranger, la personne

a) Verlies door collectief effect in hoofde van een kind dat onder gezag staat van een enkele ouder of adoptant die afstand doet van de Belgische nationaliteit en kiest voor een vreemde nationaliteit, is geregeld in artikel 22, § 1, 3^o, WBN : het kind verliest de Belgische nationaliteit enkel « mits de vreemde nationaliteit van de ouder of adoptant aan dat kind wordt verleend of dit die nationaliteit reeds bezit ».

Wanneer het kind onder het gezag staat van twee ouders of adoptanten, verliest het kind de Belgische nationaliteit niet zolang één ouder/adoptant die nationaliteit bezit. Als ook die ene ouder/adoptant de Belgische nationaliteit verliest, verliest het kind die nationaliteit voor zover het de nationaliteit van één van zijn ouders/adoptanten kan verkrijgen of reeds bezit.

Artikel 22, § 1, 6^o, WBN breidt het verlies van de Belgische nationaliteit van de ouder/adoptant uit tot de minderjarige kinderen, zonder verdere voorwaarde van het bezit of de verkrijging van een andere nationaliteit, ingeval de ouder/adoptant zijn Belgische nationaliteit heeft verloren op basis van artikel 22, § 1, 5^o, WBN (dit betreft de verklaring tot behoud van de Belgische nationaliteit die moet afgelegd worden door de personen die van hun achttien tot hun achtentwintig jaar onafgebroken in het buitenland hebben verbleven). Luidens artikel 22, § 3, WBN treedt dit verlies niet op indien dit staatloosheid tot gevolg zou hebben.

b) Verlies in hoofde van de echtgenoot of de kinderen door vervallenverklaring van de Belgische nationaliteit in hoofde van de echtgenoot of een ouder : dit is niet mogelijk in ons land omdat verval volledig individueel is.

5. Afstand van nationaliteit (artikel 7)

Artikel 7 bevat de volgende bepalingen :

— paragraaf 1 bevat het principe : a) afstand mag slechts verlies van nationaliteit meebrengen indien de persoon een andere nationaliteit bezit of verkrijgt, behalve b) indien die afstand onverenigbaar is met de artikelen 13 en 14 van de Universele verklaring van de rechten van de mens (recht om zich vrijelijk te verplaatsen en te vertoeven binnen de grenzen van elke Staat, recht om een land te verlaten en naar zijn land terug te keren, recht om in andere landen asiel te zoeken en te genieten tegen vervolging) ;

— paragraaf 2 stelt dat bij aanvraag van naturalisatie in een vreemd land, men de nationaliteit van zijn land

peut uniquement perdre la nationalité de son pays si elle acquiert ou acquerra avec certitude la nationalité étrangère ;

— le § 3 prévoit que le fait de résider à l'étranger ou de ne pas s'inscrire au consulat ne peut entraîner une perte de la nationalité si celle-ci devait conduire à l'apatridie, à l'exception des deux cas visés aux §§ 4 et 5 :

- § 4. la perte de la nationalité peut intervenir en cas de séjour à l'étranger pendant au moins sept années consécutives et à condition que la personne ne déclare pas vouloir conserver sa nationalité ;

- § 5. la perte de la nationalité peut également intervenir pour les personnes qui ne sont pas nées dans le pays dont elles possèdent la nationalité, si elles ne répondent pas, dans l'année de leur majorité, aux conditions de séjour dans le pays ou aux conditions d'enregistrement auprès de l'autorité compétente ;

— le § 6 prévoit que les États ne peuvent définir aucun autre cas de perte de la nationalité s'il conduit à l'apatridie.

Les remarques suivantes peuvent être formulées concernant ces dispositions :

— le § 1^{er} relatif à l'interdiction de perte de la nationalité en cas de renonciation à celle-ci si la personne ne peut se raccrocher à une autre nationalité :

Le CNB est conforme à cette disposition. Conformément à l'article 22, § 1^{er}, 2^o, du CNB, il est possible, à partir de l'âge de dix-huit ans, de faire une déclaration de renonciation si le déclarant prouve qu'il possède une nationalité étrangère ou qu'il acquerra ou recouvrera une nationalité étrangère par l'effet de la déclaration.

La réglementation suivante s'applique aux mineurs. Si une personne majeure fait une telle déclaration alors qu'elle exerce seule l'autorité parentale sur une personne de moins de dix-huit ans, l'enfant perd également la nationalité belge s'il acquiert aussi la nationalité étrangère de l'auteur. Si l'autorité parentale est partagée, l'enfant ne perd pas la nationalité belge tant qu'un auteur la conserve. Si l'auteur perd à son tour la nationalité belge, l'enfant la perdra également, mais uniquement s'il acquiert ou possède déjà la nationalité d'un auteur ou d'un adoptant.

slechts kan verliezen indien men de vreemde nationaliteit verwerft of zeker zal verwerven ;

— paragraaf 3 : in het buitenland gaan wonen, zich niet bij het consulaat aanmelden, enzomeer, mag geen verlies van de nationaliteit meebrengen als men daardoor staatloos wordt, met uitzondering van twee gevallen bepaald in de paragrafen 4 en 5 :

- § 4. verlies van nationaliteit mag intreden bij verblijf in het buitenland gedurende minstens zeven opeenvolgende jaren en op voorwaarde dat men niet verklaart zijn nationaliteit te willen behouden ;

- § 5. verlies van nationaliteit mag ook intreden voor personen die niet zijn geboren in het land waarvan zij de nationaliteit bezitten, als zij binnen het jaar na hun meerderjarigheid niet voldoen aan voorwaarden van verblijf in het land of van registratie bij de bevoegde overheid ;

— paragraaf 6 : de Staten mogen geen andere gevallen van verlies van nationaliteit bepalen indien zij leiden tot staatloosheid.

Omtrent deze bepalingen kunnen de volgende opmerkingen worden gemaakt :

— paragraaf 1 inzake het verbod van verlies van nationaliteit bij afstand ervan indien men niet kan terugvallen op een andere nationaliteit :

Het WBN is hieraan conform. Luidens artikel 22, § 1, 2^o, WBN kan men vanaf de leeftijd van achttien jaar een afstandsverklaring afleggen indien men bewijst dat men een vreemde nationaliteit bezit ofwel dat men als gevolg van die verklaring een vreemde nationaliteit zal verkrijgen of her krijgen.

Voor minderjarigen geldt de volgende regeling. Indien een meerderjarige persoon dergelijke verklaring aflegt terwijl hij alleen het ouderlijk gezag uitoefent over een persoon van minder dan achttien jaar, verliest het kind ook de Belgische nationaliteit indien het eveneens de vreemde nationaliteit van de ouder verwerft. Indien het ouderlijk gezag wordt gedeeld, verliest het kind niet de Belgische nationaliteit zolang een ouder die nog heeft. Indien die ouder op zijn beurt de Belgische nationaliteit verliest, zal het kind die eveneens verliezen maar enkel indien het kind de nationaliteit van een ouder of adoptant verwerft of reeds bezit.

Il convient encore d'observer que l'article 18, 1°, de la loi du 4 décembre 2012 a introduit une garantie supplémentaire contre l'apatridie en complétant l'article 22, § 1^{er}, 2°, du CNB par une disposition qui prévoit que si la déclaration de renonciation n'est pas immédiatement suivie de l'acquisition ou du recouvrement de la nationalité étrangère et si la personne concernée devient de ce fait apatride, cette déclaration ne produit effectivement ses effets qu'au moment de l'acquisition effective de la nationalité étrangère.⁴ ;

— § 2 relatif à l'interdiction de perte de la nationalité dans le cadre d'une demande de naturalisation à l'étranger, tant que la personne n'a pas acquis la nouvelle nationalité ou qu'il n'est pas établi qu'elle l'acquerra avec certitude :

Cela ne pose aucun problème pour notre pays car l'article 22, § 1^{er}, 1°, du CNB, qui règle la perte automatique de la nationalité belge pour une personne majeure qui acquiert volontairement une nationalité étrangère, a été abrogé par la loi du 27 décembre 2006, entrée respectivement en vigueur le 9 juin 2007 pour les pays qui n'étaient pas liés par la Convention du Conseil de l'Europe de 1963 sur la réduction des cas de pluralité de nationalités et le 28 avril 2008 pour les pays qui l'étaient ;

— § 3 relatif à l'interdiction de perte de la nationalité dans le cadre de l'établissement d'une résidence à l'étranger qui entraînerait l'apatridie, à l'exception des cas visés aux §§ 4 et 5 :

La seule disposition du CNB qui prévoit la perte de la nationalité pour les personnes qui séjournent une longue durée à l'étranger est l'article 22, § 1^{er}, 5°. Celui-ci prévoit cette perte, sauf déclaration conservatoire de la nationalité, en cas de séjour ininterrompu à l'étranger de dix-huit à vingt-huit ans, mais l'article 22, § 3, du même Code prévoit que cette perte n'intervient pas si elle entraîne l'apatridie. La combinaison des deux dispositions répond suffisamment aux conditions de la Convention ;

— § 6 relatif à l'interdiction de l'introduction d'autres cas de perte de la nationalité :

L'article 22 du CNB ne prévoit pour le Belge majeur qu'un nombre limité de cas qui justifient la perte de la nationalité et aucun de ces cas ne peut conduire à l'apatridie.

Er dient nog opgemerkt te worden dat artikel 18, 1°, van de wet van 4 december 2012 een bijkomende waarborg tegen staatloosheid heeft ingebouwd door artikel 22, § 1, 2°, WBN aan te vullen met de bepaling dat indien de afstandsverklaring niet onmiddellijk wordt gevolgd door de verkrijging of herverkrijging van de vreemde nationaliteit en indien de betrokkene daardoor staatloos wordt, die verklaring slechts effectief gevolg heeft op het ogenblik dat de vreemde nationaliteit effectief wordt verkregen ;

— § 2 inzake het verbod van verlies van nationaliteit bij de aanvraag van een naturalisatie in het buitenland zolang men de nieuwe nationaliteit niet heeft verworven of zeker zal verwerven :

Voor ons land stelt dit geen probleem vermits artikel 22, § 1, 1°, WBN houdende het automatisch verlies van de Belgische nationaliteit voor een meerderjarige die vrijwillig een vreemde nationaliteit verkrijgt, werd opgeheven door de wet van 27 december 2006, in werking getreden op respectievelijk 9 juni 2007 voor de landen die niet gebonden waren door het Verdrag van de Raad van Europa van 1963 inzake de beperking van de gevallen van meervoudige nationaliteit, en op 28 april 2008 voor de landen die wel gebonden waren door dit Verdrag van 1963 ;

— § 3 inzake het verbod van verlies van nationaliteit bij het vestigen van zijn verblijfplaats in het buitenland als men daardoor staatloos zou worden, behoudens de gevallen voorzien in § 4 en § 5 :

De enige bepaling in het WBN die voorziet in het verlies van nationaliteit voor de personen die langdurig in het buitenland verblijven, is artikel 22, § 1, 5°, WBN, dat dit verlies instelt, behoudens behoudsverklaring, bij onafgebroken verblijf in het buitenland vanaf de leeftijd van achttien tot achtentwintig jaar, maar artikel 22, § 3, WBN bepaalt dat dit verlies niet intreedt indien het staatloosheid tot gevolg zou hebben. De combinatie van beide bepalingen voldoet zodoende aan de voorwaarden van het Verdrag ;

— § 6 inzake het verbod van het invoeren van andere gevallen van verlies van nationaliteit :

Ons WBN voorziet in artikel 22 voor de meerderjarige Belg slechts in een beperkt aantal gevallen van gronden van verlies van nationaliteit en geen enkele daarvan kan leiden tot staatloosheid.

6. Privation de la nationalité par l'autorité (articles 8 et 9)

Article 8

L'article 8 de la Convention prévoit ce qui suit en la matière :

— le § 1^{er} prévoit en principe que nul ne peut être privé de sa nationalité si cette privation doit le rendre apatride, sauf dans les cas prévus au § 2. Ces cas sont les suivants :

a) les cas où, en vertu de l'article 7, §§ 4 et 5 (voir ci-dessus), il est permis de prescrire la perte de la nationalité ;

b) les cas où un individu a obtenu la nationalité au moyen d'une fausse déclaration ou de tout autre acte frauduleux ;

— le § 3 permet à un État, outre ces exceptions dans lesquelles un individu peut être privé de sa nationalité, de prévoir dans une déclaration, au moment du dépôt de son acte d'adhésion, d'autres cas, à condition que ceux-ci soient prévus dans sa législation nationale et entrent dans l'une des catégories suivantes :

- avoir apporté son concours à un autre État ou avoir reçu des émoluments d'un autre État ;
- avoir prêté serment d'allégeance à un autre État ou avoir indéniablement répudié son allégeance à l'État par son comportement ;
- avoir eu un comportement de nature à porter un préjudice grave aux intérêts essentiels de l'État ;

— le § 4 prévoit qu'un individu ne peut être privé de sa nationalité que dans les cas prévus par la loi, lesquels permettent à l'intéressé de faire valoir tous ses moyens de défense devant une juridiction ou un autre organisme indépendant.

La Convention de 1961 pose donc comme principe qu'un État ne peut priver un individu de sa nationalité si cette privation doit le rendre apatride. Toutefois, elle autorise des exceptions dans les cas où il est question d'actes frauduleux dans le cadre de l'acquisition de la nationalité ou de comportements contraires aux intérêts fondamentaux de l'État. Ces dernières exceptions doivent être réglées dans une loi. Étant donné qu'il s'agit d'exceptions à une règle générale, elles doivent être strictement interprétées. En outre, la gravité des faits doit être en rapport avec la sévérité de la mesure conformément au principe de proportionnalité.

6. Ontneming van nationaliteit door de overheid (artikelen 8 en 9)

Artikel 8

Artikel 8 van het Verdrag bepaalt dienaangaande :

— § 1 stelt principieel dat niemand zijn nationaliteit worden ontnomen als hij daardoor staatloos wordt, behalve in de gevallen voorzien in § 2. Deze gevallen betreffen :

a) de gevallen waarin het op grond van artikel 7, §§ 4 en 5 (zie hierboven), toegelaten is te voorzien in het verlies van nationaliteit ;

b) in geval van verkrijging van nationaliteit door middel van een valse verklaring of enige andere frauduleuze handeling ;

— § 3 laat een Staat toe om, naast deze uitzonderingen om iemand zijn nationaliteit te ontnemen, bij de neerlegging van zijn toetredingsakte in een verklaring te voorzien in andere gevallen mits deze zijn voorzien in de nationale wetgeving en betrekking hebben op één van de volgende categorieën :

- het verlenen van diensten aan of het ontvangen van vergoedingen van een andere Staat ;
- een eed van trouw hebben gezworen jegens een andere Staat of door zijn gedrag onmiskenbaar zijn trouw aan de Staat hebben opgezegd ;
- blijk hebben gegeven van een gedrag dat nadelig is voor de wezenlijke belangen van de Staat ;

— § 4 : het ontnemen van de nationaliteit mag enkel gebeuren in de bij wet voorziene gevallen, die voor de betrokkene in de mogelijkheid voorzien om voor een rechtbank of een ander onafhankelijk orgaan al zijn verweermiddelen te doen gelden.

De Conventie van 1961 stelt dus als principe dat een Staat niemand zijn nationaliteit mag ontnemen indien hij daardoor staatloos wordt maar zij aanvaardt uitzonderingen in gevallen waarin er sprake is van frauduleuze handelingen bij het verkrijgen van de nationaliteit of van gedragingen die strijdig zijn met de fundamentele belangen van de Staat. Deze laatste uitzonderingen moeten bij wet bepaald zijn. Vermits het gaat om uitzonderingen op een algemene regel moeten ze strikt worden geïnterpreteerd. Bovendien moet overeenkomstig het proportionaliteitsbeginsel de zwaarte van de feiten in verhouding staan tot de ernst van de maatregel.

Il convient avant tout de préciser qu'en vertu du Code de la nationalité belge, la déchéance de la nationalité belge ne peut être prononcée à l'égard des Belges qui tiennent leur nationalité d'un auteur qui était Belge le jour de leur naissance ni à l'égard de ceux à qui la nationalité belge a été accordée sur la base de l'article 11 du CNB (les enfants de la deuxième et troisième génération) dans le cas de l'article 23 du CNB, et sur la base de l'article 11, § 1^{er}, alinéa 1^o, 1^o et 2^o, du CNB (uniquement les enfants de la troisième génération). Dans son arrêt n° 85/2009 du 14 mai 2009, la Cour constitutionnelle estimait que le législateur devait décider, en ce qui concerne la possibilité de déchéance de la nationalité belge, quelles catégories de Belges pouvaient faire l'objet d'une mesure de déchéance et quelles catégories devaient être exclues de cette possibilité. D'après la Cour, le législateur a pu estimer que la possibilité de déchéance était exclue uniquement pour les Belges à qui la nationalité belge a été automatiquement attribuée en raison des liens particulièrement forts qui les unissent à la communauté nationale et pouvait par contre être appliquée aux Belges qui ont acquis la nationalité après 18 ans et qui ne peuvent justifier de liens aussi étroits et anciens avec la Belgique (*Moniteur belge*, 6 août 2009, page 52456, point B.8).

En ce qui concerne la nature des faits, il convient de préciser que la loi-programme du 27 décembre 2006 a étendu la possibilité de déchéance aux cas de fraude qui avaient été déterminants dans la décision d'octroi de la nationalité, insérés dans l'article 23, § 1^{er}, 1^o, du CNB. La loi du 4 décembre 2012 a reformulé cette disposition en la subdivisant en quatre cas : conduite frauduleuse, fausses informations, faux en écriture et/ou utilisation de documents faux ou falsifiés et fraude à l'identité ou fraude aux documents de séjour. L'exigence du caractère déterminant a en outre été supprimée pour cause de difficultés d'administration de la preuve. Dans un souci d'exhaustivité, il convient encore d'indiquer que la loi du 4 décembre 2012 a également intégré le cas particulier de l'acquisition frauduleuse de la nationalité par le biais d'un mariage de complaisance comme motif de déchéance (article 23/1, § 1^{er}, 3^o, du CNB).

Dans ce cas, une déchéance peut donc être prononcée, même si elle conduit à l'apatridie. Cela n'est toutefois pas contraire à la Convention de 1961 qui, comme expliqué, autorise la privation de la nationalité dans de tels cas de fraude, même si elle conduit à l'apatridie.

Er dient vooreerst te worden opgemerkt dat krachtens het Wetboek van de Belgische nationaliteit de vervallenverklaring van de Belgische nationaliteit niet kan worden uitgesproken ten aanzien van de Belgen die hun nationaliteit verkregen van een ouder die Belg was op de dag van hun geboorte alsmede ten aanzien van degenen aan wie de Belgische nationaliteit werd toegekend op grond van artikel 11 WBN (de zogenaamde kinderen van de tweede en derde generatie) in het geval van artikel 23 WBN en op grond van artikel 11, § 1, eerste lid, 1^o en 2^o WBN (betreft alleen de kinderen van de derde generatie). Bij arrest nr. 85/2009 van 14 mei 2009 oordeelde het Grondwettelijk Hof dat de wetgever wat betreft de mogelijkheid van vervallenverklaring van de Belgische nationaliteit mocht beslissen welke categorieën van Belgen van die maatregel het voorwerp kunnen uitmaken en welke niet. Volgens het Hof « vermocht de wetgever te oordelen dat de mogelijkheid van vervallenverklaring enkel wordt uitgesloten voor de Belgen aan wie de Belgische nationaliteit automatisch is toegekend wegens bijzonder sterke banden die hen met de nationale gemeenschap verbinden, en daarentegen kan worden toegepast op de Belgen die de nationaliteit na 18 jaar hebben verkregen en die geen even hechte en oude banden met België kunnen aantonen » (*Belgisch Staatsblad*, 6 augustus 2009, blz. 52456, punt B.8).

Wat de aard van de feiten betreft dient vermeld te worden dat de programmawet van 27 december 2006 de mogelijkheid van vervallenverklaring heeft uitgebreid tot de gevallen van fraude die doorslaggevend waren geweest bij de beslissing tot toekenning van de nationaliteit, ingevoegd in artikel 23, § 1, 1^o, WBN. De wet van 4 december 2012 heeft deze bepaling geherformuleerd tot vier gevallen, namelijk bedrieglijke handelwijze, valse informatie, het plegen van valsheid in geschrifte en/of het gebruik van valse of vervalste stukken, en identiteitsfraude of fraude met verblijfsdocumenten. Daarnaast werd de vereiste van het doorslaggevende karakter geschrapt wegens bewijsmoeilijkheden. Volledigheidshalve dient nog vermeld dat de wet van 4 december 2012 ook het bijzonder geval van nationaliteitsverkrijging door fraude door middel van een schijnhuwelijk als een grond van vervallenverklaring heeft opgenomen (artikel 23/1, § 1, 3^o WBN).

In deze gevallen kan dus vervallenverklaring worden uitgesproken, zelfs indien dit leidt tot staatloosheid. Dit is echter niet strijdig met de Conventie van 1961 die, zoals uitgelegd, in dergelijke gevallen van fraude de ontneming van nationaliteit toelaat zelfs indien dit tot staatloosheid leidt.

Ces dernières années, la déchéance sur la base d'un manquement grave aux devoirs de citoyen belge a été appliquée dans un certain nombre d'arrêts rendus à l'égard de personnes qui étaient des membres actifs de groupements extrémistes qui planifiaient ou exécutaient des attaques terroristes. L'UNHCR propose d'adapter cette formulation (déchéance pour « manquement grave aux devoirs de citoyen belge ») dans le Code de la nationalité belge à la formulation de la Convention (déchéance « si un individu, dans des conditions impliquant de sa part un manque de loyalisme envers l'État contractant, a eu un comportement de nature à porter un préjudice grave aux intérêts essentiels de l'État ») étant donné que la première formulation dans le Code de la nationalité belge pourrait potentiellement avoir un champ d'application plus large. Le gouvernement estime toutefois qu'une telle adaptation n'est pas nécessaire car l'idée sous-jacente au niveau des motifs de déchéance dans le Code de la nationalité belge est la même que celle prévue dans la Convention, à savoir sanctionner un comportement qui présente un manque important de loyauté (= comportement déloyal vis-à-vis de ses devoirs de citoyen) et qui est également de nature à porter gravement préjudice aux intérêts essentiels de l'État.

Le nouvel article 23/1 du CNB inséré par la loi du 4 décembre 2012 prévoit expressément au § 2 que le juge ne peut pas prononcer la déchéance au cas où celle-ci aurait pour effet de rendre l'intéressé apatride, à moins que la nationalité n'ait été acquise à la suite d'une conduite frauduleuse, par de fausses informations ou par dissimulation d'un fait pertinent. Ces trois critères figurent dans la Convention européenne sur la nationalité du Conseil de l'Europe de 1997. Conformément à l'arrêt C-135/08 de la Cour européenne de Justice du 2 mars 2012 dans l'affaire *Rottman contre le Vrijstaat Bayern*, ce paragraphe prévoit en outre que dans ces trois cas, un délai raisonnable doit être accordé à l'intéressé pour essayer de recouvrer sa nationalité d'origine.

L'article 23/1 du CNB précise par ailleurs un certain nombre de motifs de déchéance de la nationalité liés à un comportement déloyal ou à un comportement préjudiciable aux intérêts essentiels de l'État. Il détermine quelle condamnation doit être prononcée et dans quel délai les faits doivent avoir été commis à compter de l'obtention de la nationalité belge. À cet égard, le gouvernement souhaite faire la déclaration prévue à l'article 8, § 3, de la Convention.

Enfin, l'article 8, § 4, précité de la Convention ne pose aucun problème. En effet, la déchéance peut uniquement être prononcée dans notre pays par la cour

De vervallenverklaring op grond van ernstige tekortkoming aan de verplichtingen van Belgisch burger werd de laatste jaren toegepast in een aantal arresten uitgesproken tegenover personen die actief lid waren van extremistische groeperingen die terroristische aanslagen planden of uitvoerden. UNHCR stelt voor om deze bewoordingen (vervallenverklaring wegens « ernstige tekortkoming aan de verplichtingen van Belgisch burger ») in het Wetboek van de Belgische nationaliteit aan te passen aan de bewoordingen van het Verdrag (vervallenverklaring « indien een persoon op een wijze die onverenigbaar is met zijn plicht van trouw aan de verdragsluitende Staat blijkt heeft gegeven van een voor de wezenlijke belangen van een Staat nadelig gedrag ») omdat eerstgenoemde bewoordingen in het Wetboek van de Belgische nationaliteit potentieel een ruimer toepassingsgebied zouden kunnen hebben. De regering acht een dergelijke aanpassing evenwel niet nodig aangezien bij de gronden tot vervallenverklaring in het Wetboek van de Belgische nationaliteit de achterliggende idee dezelfde is als deze voorzien in het Verdrag, met name het sanctioneren van een gedrag dat een groot gebrek aan loyaliteit (= ontrouw aan zijn verplichtingen als burger) vertoont en bovendien van aard is om ernstige schade toe te brengen aan de essentiële belangen van de Staat.

Het nieuwe artikel 23/1 WBN ingevoerd door de wet van 4 december 2012 bepaalt in § 2 uitdrukkelijk dat de rechter de vervallenverklaring niet mag uitspreken indien dit voor de betrokkene tot staatloosheid leidt tenzij de nationaliteit werd verkregen door een bedrieglijke handelwijze, door valse informatie of door verzwijging van enig relevant feit. Deze drie criteria zijn opgenomen in het Verdrag inzake nationaliteit van de Raad van Europa van 1997. De paragraaf bepaalt verder, overeenkomstig het arrest C-135/08 van het Europees Hof van Justitie van 2 maart 2010 in de zaak *Rottmann tegen de Vrijstaat Bayern*, dat in die drie gevallen aan de betrokkene een redelijke termijn moet worden toegekend om te trachten zijn oorspronkelijke nationaliteit te herwinnen.

Artikel 23/1 WBN preciseert verder een aantal gronden voor vervallenverklaring van nationaliteit die verband houden met ontrouw gedrag of voor de wezenlijke belangen van de Staat nadelig gedrag ; het bepaalt welke veroordeling moet zijn uitgesproken en binnen welke termijn vanaf de verkrijging van de Belgische nationaliteit de feiten moeten zijn gepleegd. De regering wenst in dit verband de verklaring af te leggen voorzien in artikel 8, § 3, van het Verdrag.

Tenslotte stelt voornoemd artikel 8, § 4, van het Verdrag geen probleem. De vervallenverklaring kan immers in ons land alleen worden uitgesproken door

d'appel et, dans des cas bien déterminés, par le tribunal de première instance.

Article 9

L'article 9 de la Convention prévoit que la déchéance de la nationalité ne peut être prononcée pour des raisons d'ordre racial, ethnique, religieux ou politique.

Cet article va de soi et l'interdiction de discrimination est inscrite tant dans notre Constitution que dans différents instruments internationaux relatifs aux droits fondamentaux qui ont été ratifiés par notre pays.

7. Champ d'application de la Convention ratione personae (article 12)

La Convention, qui comme il a déjà indiqué plus haut est entrée en vigueur le 13 décembre 1975, contient les dispositions suivantes à l'article 12 :

— § 1^{er}. pour les États qui n'accordent pas leur nationalité de plein droit à la naissance, l'article 1^{er}, § 1^{er}, ou l'article 4 s'applique aux personnes nées tant avant qu'après l'entrée en vigueur ;

— § 2. il en va de même pour l'article 1^{er}, § 4 ;

— § 3. la disposition de l'article 2 concernant les enfants trouvés s'applique uniquement aux enfants qui sont trouvés après la date d'entrée en vigueur de la Convention.

L'article 12 ne requiert donc pas une application rétroactive générale de la loi. En effet, cet article mentionne l'obligation de l'État contractant de permettre aux enfants qui seraient autrement apatrides, nés dans l'État contractant ou en dehors de celui-ci avant l'entrée en vigueur de la Convention, de se prévaloir de la protection des articles 1^{er} et 4 de la Convention lorsque l'État contractant n'accorde pas sa nationalité de plein droit à la naissance. Si ces personnes peuvent donc bien se prévaloir de la Convention alors même qu'elles sont nées avant l'entrée en vigueur de la Convention dans l'État contractant, il ne s'agit toutefois pas de leur attribuer la nationalité de manière rétroactive. À cet égard, il n'y pas d'incompatibilité avec l'article 2 du Code de la nationalité belge, qui dispose que l'acquisition et la perte de la nationalité ne produisent d'effet que pour l'avenir. En tout état de cause, la Belgique attribue de plein droit la nationalité belge à la naissance aux enfants nés en Belgique autrement apatrides. La Belgique attribue de plus sa nationalité aux enfants de citoyens belges nés à

het hof van beroep en in welbepaalde gevallen door de rechtbank van eerste aanleg.

Artikel 9

Artikel 9 van het Verdrag bepaalt dat vervallenverklaring van nationaliteit niet mag gebeuren op grond van ras, afkomst, godsdienst of politieke overtuiging.

Dit artikel spreekt voor zich en het verbod van discriminatie staat zowel in onze Grondwet als in verschillende internationale verdragen betreffende fundamentele rechten die door ons land werden geratificeerd.

7. Het toepassingsgebied van het Verdrag ratione personae (artikel 12)

Het Verdrag, dat zoals hoger reeds gezegd in werking is getreden op 13 december 1975, bevat in artikel 12 de volgende bepalingen :

— § 1. voor de Staten die hun nationaliteit niet van rechtswege bij de geboorte verlenen is artikel 1, § 1, of artikel 4 van toepassing op zowel personen die geboren zijn vóór de inwerkingtreding als op degenen die erna geboren zijn ;

— § 2. voor artikel 1, § 4, geldt hetzelfde ;

— § 3. de bepaling in artikel 2 betreffende de vondelingen is enkel van toepassing op de kinderen die na de datum van inwerkingtreding van het Verdrag worden gevonden.

Artikel 12 vereist dus geen algemene terugwerkende kracht van de wet. Het vermeldt namelijk voor de verdragsluitende Staat de verplichting om aan kinderen die anders staatloos zouden zijn en die geboren zijn in de Staat, of daarbuiten vóór de inwerkingtreding van het Verdrag, toe te staan zich te beroepen op de bescherming van de artikelen 1 en 4 van het Verdrag wanneer de Staat zijn nationaliteit niet van rechtswege toekent bij de geboorte. Indien deze personen dus een beroep kunnen doen op het Verdrag zelfs indien ze in de verdragsluitende Staat geboren zijn vóór de inwerkingtreding van het Verdrag, is het niet de bedoeling om hen de nationaliteit met terugwerkende kracht toe te kennen. In dit verband is er geen onverenigbaarheid met artikel 2 van het Wetboek van de Belgische nationaliteit, dat bepaalt dat de verwerving en het verlies van de nationaliteit alleen gevolgen heeft voor de toekomst. In ieder geval kent België zijn nationaliteit van rechtswege toe bij de geboorte aan de kinderen die in België geboren zijn en anders staatloos zouden zijn. Bovendien kent België zijn

l'étranger. La Belgique n'est donc pas concernée par les §§ 1^{er} et 2. De son côté, le § 3 ne pose aucun problème compte tenu de l'écoulement du temps.

8. Possibilité de formuler des réserves aux dispositions de la Convention (article 17)

L'article 17 prévoit que des réserves peuvent uniquement être formulées aux articles suivants de la Convention : 11 (compétence de l'organe de contrôle) , 14 (compétence de la Cour internationale de Justice) et 15 (application territoriale de la Convention).

9. Autres dispositions conventionnelles

— L'article 10 exhorte les États contractants à veiller en cas de cession de territoire entre États à ce que personne ne devienne apatride du fait de cette cession.

— L'article 11 prévoit la création d'un organisme d'assistance dans le cadre des Nations unies pour les personnes qui souhaitent recourir à la Convention. Cet organisme est l'UNHCR.

— L'article 13 prévoit que la Convention est subordonnée aux dispositions conventionnelles plus favorables, existantes ou futures, en matière d'apatridie.

— L'article 14 désigne la Cour internationale de Justice comme organe compétent pour régler les litiges entre États contractants qui portent sur l'application ou l'interprétation de la Convention.

— Les articles 15 et 16 et 18 à 21 portent sur les

nationaliteit toe aan de kinderen van Belgen die in het buitenland geboren worden. De paragrafen 1 en 2 raken België dus niet. Paragraaf 3 van zijn kant stelt, gelet op het tijdsverloop, geen enkele probleem.

8. De mogelijkheid van het maken van voorbehoud op de bepalingen van het Verdrag (artikel 17)

Artikel 17 bepaalt dat enkel een voorbehoud kan gemaakt worden op de verdragsartikelen 11 (betreft de bevoegdheid van het controleorgaan), 14 (betreft de bevoegdheid van het Internationaal Gerechtshof) en 15 (betreft de territoriale toepassing van het Verdrag).

9. Andere verdragsbepalingen

— Artikel 10 : maant de verdragsluitende Staten aan ervoor te zorgen dat bij overdracht van grondgebied tussen hun Staten niemand ten gevolge van die overdracht staatloos wordt.

— Artikel 11 : voorziet erin dat, binnen het kader van de VN, een orgaan van bijstand wordt ingesteld voor personen die wensen een beroep te doen op het Verdrag. Dit orgaan is het UNHCR.

— Artikel 13 : bepaalt dat dit Verdrag ondergeschikt is aan bestaande of toekomstige meer gunstige verdragsbepalingen inzake staatloosheid.

— Artikel 14 : duidt het Internationaal Gerechtshof aan als het bevoegde orgaan voor de beslechting van geschillen tussen verdragsluitende Staten inzake de toepassing of de interpretatie van dit Verdrag.

— Artikelen 15 en 16 en 18 tot 21 : betreffen de

dispositions finales classiques d'une convention qui concernent les domaines qui relèvent de la souveraineté d'un État contractant ainsi que la signature, la ratification, l'entrée en vigueur, la dénonciation et l'enregistrement de la Convention.

*Le vice-premier ministre et ministre
des Affaires étrangères,*

Didier REYNDERS.

La ministre de la Justice,

Annemie TURTELBOOM.

La secrétaire d'État à l'Asile et la Migration,

Maggie DE BLOCK.

klassieke slotbepalingen van een verdrag inzake de gebieden die onder soevereiniteit staan van een verdragsluitende Staat, en inzake de ondertekening en bekrachtiging, de inwerkingtreding en de opzegging, de kennisgeving en de registratie van het Verdrag.

*De vice-eersteminister en minister van
Buitenlandse Zaken,*

Didier REYNDERS.

De minister van Justitie,

Annemie TURTELBOOM.

De staatssecretaris voor Asiel en Migratie,

Maggie DE BLOCK.

PROJET DE LOI

PHILIPPE,

Roi des Belges,

À tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, de Notre ministre de la Justice et de Notre secrétaire d'État à l'Asile et la Migration,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le ministre des Affaires étrangères, la ministre de la Justice et la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives et de déposer au Sénat le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

WETSONTWERP

FILIP,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, van Onze minister van Justitie en van Onze staatssecretaris voor Asiel en Migratie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

De minister van Buitenlandse Zaken, de minister van Justitie en de staatssecretaris voor Asiel en Migratie zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Senaat in te dienen :

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

La Convention des Nations unies sur la réduction des cas d'apatridie, faite à New York le 30 août 1961, sortira son plein et entier effet.

Donné à Bruxelles, le 21 mars 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

*Le vice-premier ministre et ministre
des Affaires étrangères,*

Didier REYNDEERS.

La ministre de la Justice,

Annemie TURTELBOOM.

La secrétaire d'État à l'Asile et la Migration,

Maggie DE BLOCK.

Art. 2

Het Verdrag van de Verenigde Naties tot beperking der staatloosheid, gedaan te New York op 30 augustus 1961, zal volkomen gevolg hebben.

Gegeven te Brussel, 21 maart 2014.

FILIP

Van Koningswege :

*De vice-eersteminister en minister van
Buitenlandse Zaken,*

Didier REYNDEERS.

De minister van Justitie,

Annemie TURTELBOOM.

De staatssecretaris voor Asiel en Migratie,

Maggie DE BLOCK.

CONVENTION**Convention des Nations unies sur la réduction des cas d'apatridie**

LES ÉTATS CONTRACTANTS,

AGISSANT conformément à la résolution 896 (IX) adoptée par l'Assemblée générale des Nations unies le 4 décembre 1954, et

CONSIDÉRANT qu'il est souhaitable de réduire l'apatridie par voie d'accord international,

SONT CONVENUS DES DISPOSITIONS SUIVANTES :

ARTICLE PREMIER

1. Tout État contractant accorde sa nationalité à l'individu né sur son territoire et qui, autrement, serait apatride. Cette nationalité sera accordée :

a) de plein droit, à la naissance, ou

b) sur demande souscrite, suivant les modalités prévues par la législation de l'État en cause, auprès de l'autorité compétente par l'intéressé ou en son nom ; sous réserve des dispositions du paragraphe 2 du présent article, la demande ne peut être rejetée.

L'État contractant dont la législation prévoit l'octroi de sa nationalité sur demande conformément à l'alinéa b du présent paragraphe peut également accorder sa nationalité de plein droit à l'âge et dans les conditions fixés par sa loi.

2. L'État contractant peut subordonner l'acquisition de sa nationalité en vertu de l'alinéa b du paragraphe 1^{er} du présent article à une ou plusieurs des conditions suivantes :

a) que la demande soit souscrite pendant une période fixée par l'État contractant, période commençant au plus tard à l'âge de dix-huit ans et ne pouvant se terminer avant vingt-et-un ans, étant entendu toutefois que l'intéressé doit disposer d'au moins une année pour souscrire sa demande personnellement et sans habilitation ;

b) que l'intéressé ait résidé habituellement sur le territoire de l'État contractant, sans toutefois que la durée de résidence fixée par ce dernier puisse excéder dix ans au total, dont cinq ans au plus précédant immédiatement le dépôt de la demande ;

c) que l'intéressé n'ait pas été déclaré coupable d'une infraction contre la sécurité nationale ou qu'il n'ait pas été condamné à une peine d'emprisonnement d'au moins cinq années pour fait criminel ;

d) que l'intéressé n'ait pas acquis à la naissance ou postérieurement une nationalité.

3. Nonobstant les dispositions de l'alinéa b du paragraphe 1^{er} et le paragraphe 2 du présent article, l'enfant légitime qui est né sur le territoire d'un État contractant et dont la mère possède la nationalité

(VERTALING)**VERDRAG****Verdrag van de Verenigde Naties tot beperking der staatloosheid**

DE VERDRAGSLUITENDE STATEN,

HANDELENDE overeenkomstig resolutie 896 (IX), aangenomen door op 4 december 1954 gehouden Algemene Vergadering van de Verenigde Naties,

OVERWEGENDE dat het wenselijk is de staatloosheid door een internationaal akkoord te beperken,

ZIJN HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN :

ARTIKEL 1

1. Iedere verdragsluitende Staat verleent zijn nationaliteit aan degene die geboren is op zijn grondgebied en die anders staatloos zou zijn. Deze nationaliteit wordt verleend :

a) van rechtswege, bij de geboorte, of

b) op verzoek, door of namens belanghebbende bij de bevoegde overheid ingediend op de wijze die door de wetgeving van de betrokken Staat is voorgeschreven ; behoudens de bepalingen van de tweede paragraaf van dit artikel, mag het verzoek niet worden afgewezen.

De verdragsluitende Staat waarvan de wetgeving voorziet in de toekenning van zijn nationaliteit overeenkomstig alinea b van deze paragraaf, kan zijn nationaliteit ook van rechtswege verlenen bij het bereiken van de leeftijd en op de voorwaarden als in zijn wetgeving is bepaald.

2. Een verdragsluitende Staat kan de verkrijging van zijn nationaliteit overeenkomstig alinea b van paragraaf 1 van dit artikel, aan een of meer van de volgende voorwaarden verbinden :

a) dat het verzoek wordt ingediend in de loop van een tijdvak vastgesteld door de verdragsluitende Staat, welk tijdvak uiterlijk op de leeftijd van achttien jaar aanvangt en niet eerder dan op de leeftijd van eenentwintig jaar eindigt, met dien verstande echter dat de belanghebbende ten minste één jaar de tijd krijgt om zijn verzoek persoonlijk en zonder machtiging in te dienen ;

b) dat de belanghebbende gewoonlijk op het grondgebied van de verdragsluitende Staat heeft verbleven, zonder dat echter de duur van het door deze Staat vastgestelde verblijf in totaal meer dan tien jaar mag bedragen, waarvan ten hoogste vijf jaar onmiddellijk voorafgaand aan de indiening van het verzoek ;

c) dat de belanghebbende niet schuldig is verklaard aan een misdaad tegen de nationale veiligheid noch is veroordeeld tot een gevangenisstraf van ten minste vijf jaar wegens een ander crimineel feit ;

d) dat de belanghebbende bij zijn geboorte of later geen nationaliteit heeft verkregen.

3. Ongeacht de bepalingen van alinea b van paragraaf 1 en paragraaf 2 van dit artikel, verkrijgt het wettig kind dat is geboren op het grondgebied van een verdragsluitende Staat en wiens moeder

de cet État acquiert cette nationalité à la naissance si, autrement, il serait apatride.

4. Tout État contractant accorde sa nationalité à l'individu qui, autrement, serait apatride et dont, au moment de la naissance, le père ou la mère possédait la nationalité dudit État si, ayant dépassé l'âge fixé pour la présentation de sa demande ou ne remplissant pas les conditions de résidence imposées, cet individu n'a pu acquérir la nationalité de l'État contractant sur le territoire duquel il est né. Si les parents n'avaient pas la même nationalité au moment de la naissance, la législation de l'État contractant dont la nationalité est sollicitée détermine si l'enfant suit la condition du père ou celle de la mère. Si la nationalité est accordée sur demande, cette dernière sera introduite, selon les modalités prévues par la législation de l'État en cause, auprès de l'autorité compétente par l'intéressé ou en son nom. Sous réserve des dispositions du paragraphe 5 du présent article, cette demande ne peut être rejetée.

5. L'État contractant peut subordonner l'octroi de sa nationalité en vertu du paragraphe 4 du présent article aux conditions suivantes ou à l'une d'elles :

a) que la demande soit souscrite avant que l'intéressé ait atteint un âge fixé par l'État contractant en cause, cet âge ne pouvant être inférieur à vingt-trois ans ;

b) que l'intéressé ait résidé habituellement sur le territoire de l'État contractant en cause pendant une période donnée précédant immédiatement la présentation de la demande, période fixée par cet État et dont la durée exigible ne peut toutefois dépasser trois ans ;

c) que l'intéressé n'ait pas acquis à la naissance ou postérieurement une nationalité.

ARTICLE 2

L'enfant trouvé sur le territoire d'un État contractant est, jusqu'à preuve du contraire, réputé né sur ce territoire de parents possédant la nationalité de cet État.

ARTICLE 3

Aux fins de déterminer les obligations des États contractants, dans le cadre de la présente Convention, la naissance à bord d'un navire ou d'un aéronef sera réputée survenue sur le territoire de l'État dont le navire bat pavillon ou dans lequel l'aéronef est immatriculé.

ARTICLE 4

1. Tout État contractant accorde sa nationalité à l'individu qui, autrement, serait apatride et n'est pas né sur le territoire d'un État contractant, si, au moment de la naissance, le père ou la mère possédait la nationalité du premier de ces États. Si, à ce moment, les parents n'avaient pas la même nationalité, la législation de cet État détermine si l'enfant suit la condition du père ou celle de la mère. La nationalité attribuée en vertu du présent paragraphe est accordée :

de la nationalité van die Staat bezit, die nationaliteit bij de geboorte indien het anders staatloos zou zijn.

4. Iedere verdragsluitende Staat verleent zijn nationaliteit aan degene die anders staatloos zou zijn en waarvan bij de geboorte de vader of de moeder de nationaliteit van genoemde Staat bezat, indien deze persoon, omdat hij de leeftijd heeft overschreden voor de indiening van zijn verzoek of omdat hij niet voldoet aan de gestelde verblijfsvoorwaarden, niet de nationaliteit heeft kunnen verkrijgen van de verdragsluitende Staat op wiens grondgebied hij is geboren. Indien de ouders bij de geboorte niet dezelfde nationaliteit bezaten, bepaalt de wetgeving van de verdragsluitende Staat waarvan de nationaliteit wordt beoogd of het kind de nationaliteit van de vader of van de moeder verkrijgt. Indien de nationaliteit wordt toegekend op verzoek, dient dit verzoek door of namens de belanghebbende bij de bevoegde overheid te worden ingediend op de wijze zoals is voorgeschreven door de wetgeving van de betrokken Staat. Onder voorbehoud van de bepalingen van paragraaf 5 van dit artikel mag dit verzoek niet worden afgewezen.

5. Een verdragsluitende Staat kan de toekenning van zijn nationaliteit op grond van paragraaf 4 van dit artikel aan een of meer van de volgende voorwaarden verbinden :

a) dat het verzoek wordt ingediend voordat de belanghebbende een door de verdragsluitende Staat vastgestelde leeftijd heeft bereikt, die echter niet lager mag zijn dan drieëntwintig jaar ;

b) dat de belanghebbende gewoonlijk op het grondgebied van de verdragsluitende Staat heeft verbleven gedurende een bepaalde periode onmiddellijk voorafgaand aan de indiening van het verzoek, periode die door deze Staat wordt vastgesteld maar waarvan de duur niet meer dan drie jaar mag bedragen ;

c) dat de belanghebbende bij zijn geboorte of later geen nationaliteit heeft verkregen.

ARTIKEL 2

Het kind dat wordt gevonden op het grondgebied van een verdragsluitende Staat wordt, tot bewijs van het tegendeel, geacht te zijn geboren op dat grondgebied uit ouders die de nationaliteit van die Staat bezitten.

ARTIKEL 3

Ten einde de verplichtingen van de verdragsluitende Staten vast te stellen, wordt de geboorte aan boord van een schip of een vliegtuig geacht te hebben plaatsgehad op het grondgebied van de Staat waarvan het schip de vlag voert of waar het vliegtuig is geïmmatriculeerd.

ARTIKEL 4

1. Elke verdragsluitende Staat verleent zijn nationaliteit aan degene die anders staatloos zou zijn en niet is geboren op het grondgebied van een verdragsluitende Staat, indien bij de geboorte de vader of de moeder de nationaliteit van eerstgenoemde Staat bezat. Indien op dat moment de ouders niet dezelfde nationaliteit bezaten, bepaalt de wetgeving van de verdragsluitende Staat of het kind de nationaliteit van de vader of van de moeder verkrijgt. De in toepassing van deze paragraaf verleende nationaliteit wordt toegekend :

a) de plein droit, à la naissance, ou

b) sur demande souscrite, suivant les modalités prévues par la législation de l'État en cause auprès de l'autorité compétente par l'intéressé ou en son nom ; sous réserve des dispositions du paragraphe 2 du présent article, la demande ne peut être rejetée.

2. L'État contractant peut subordonner l'acquisition de sa nationalité en vertu du paragraphe 1^{er} du présent article aux conditions suivantes ou à l'une d'elles :

a) que la demande soit souscrite avant que l'intéressé ait atteint un âge fixé par l'État contractant en cause, cet âge ne pouvant être inférieur à 23 ans ;

b) que l'intéressé ait résidé habituellement sur le territoire de l'État contractant en cause pendant une période donnée précédant immédiatement la présentation de la demande, période fixée par cet État et dont la durée exigible ne peut toutefois dépasser trois ans ;

c) que l'intéressé n'ait pas été déclaré coupable d'une infraction contre la sécurité nationale ;

d) que l'intéressé n'ait pas acquis à la naissance ou postérieurement une nationalité.

ARTICLE 5

1. Si la législation d'un État contractant prévoit la perte de la nationalité par suite d'un changement d'état tel que mariage, dissolution du mariage, légitimation, reconnaissance ou adoption, cette perte doit être subordonnée à la possession ou à l'acquisition de la nationalité d'un autre État.

2. Si, conformément à la législation d'un État contractant, un enfant naturel perd la nationalité de cet État à la suite d'une reconnaissance de filiation, la possibilité lui sera offerte de la recouvrer par une demande souscrite auprès de l'autorité compétente, demande qui ne pourra être soumise à des conditions plus rigoureuses que celles prévues au paragraphe 2 de l'article premier de la présente Convention.

ARTICLE 6

Si la législation d'un État contractant prévoit que le fait pour un individu de perdre sa nationalité ou d'en être privé entraîne la perte de cette nationalité pour le conjoint ou les enfants, cette perte sera subordonnée à la possession ou à l'acquisition par ces derniers d'une autre nationalité.

ARTICLE 7

1. a) Si la législation d'un État contractant prévoit la répudiation, celle-ci n'entraîne pour un individu la perte de sa nationalité que s'il en possède ou en acquiert une autre ;

b) La disposition de l'alinéa a du présent paragraphe ne s'appliquera pas lorsqu'elle apparaîtra inconciliable avec les principes énoncés aux articles 13 et 14 de la Déclaration universelle des

a) van rechtswege, bij de geboorte, of

b) op verzoek, door of namens belanghebbende bij de bevoegde overheid ingediend op de wijze door de wetgeving van de betrokken Staat is voorgescreven ; behoudens de bepalingen van de tweede paragraaf van dit artikel, mag het verzoek niet worden afgewezen.

2. Een verdragsluitende Staat kan de verkrijging van zijn nationaliteit op grond van paragraaf 1 van dit artikel aan een of meer van de volgende voorwaarden verbinden :

a) dat het verzoek wordt ingediend voordat de belanghebbende een door de verdragsluitende Staat vastgestelde leeftijd heeft bereikt, die echter niet lager mag liggen dan 23 jaar ;

b) dat de belanghebbende gewoonlijk op het grondgebied van de betrokken verdragsluitende Staat heeft verbleven gedurende een bepaalde periode onmiddellijk voorafgaand aan de indiening van het verzoek, periode die door deze Staat wordt vastgesteld maar waarvan de duur niet meer dan drie jaar mag bedragen ;

c) dat de belanghebbende niet schuldig is verklaard aan een misdaad tegen de nationale veiligheid ;

d) dat de belanghebbende bij zijn geboorte of later geen nationaliteit heeft verkregen.

ARTIKEL 5

1. Indien de wetgeving van een verdragsluitende Staat voorziet in het verlies van nationaliteit als gevolg van een wijziging in zijn burgerlijke staat zoals huwelijk, ontbinding van het huwelijk, wetgeving, erkenning of adoptie, moet dat verlies afhankelijk worden gesteld van het bezit of de verkrijging van de nationaliteit van een andere Staat.

2. Indien, overeenkomstig de wetgeving van een verdragsluitende Staat, een natuurlijk kind de nationaliteit van die Staat verliest als gevolg van een erkenning, wordt het de mogelijkheid geboden deze te herkrigen door middel van een daartoe aan de bevoegde overheid gericht verzoek, waarvoor geen strengere vereisten mogen worden gesteld dan die welke zijn bepaald in paragraaf 2 van artikel 1 van dit Verdrag.

ARTIKEL 6

Indien de wetgeving van een verdragsluitende Staat bepaalt dat het feit dat iemand zijn nationaliteit verliest of dat ze hem wordt ontnomen, ook het verlies van deze nationaliteit meebrengt voor de echtgenoot of de kinderen, moet dit verlies afhankelijk gesteld worden van het bezit of de verkrijging door deze laatsten van een andere nationaliteit.

ARTIKEL 7

1. a) Indien de wetgeving van een verdragsluitende Staat voorziet in afstand van nationaliteit, brengt dit voor die persoon slechts verlies mee van zijn nationaliteit indien hij de nationaliteit van een andere Staat bezit of verkrijgt ;

b) De bepaling in alinea a van deze paragraaf is niet van toepassing indien zij onverenigbaar zou blijken met de beginselen vermeld in de artikelen 13 en 14 van de Universele Verklaring van de Rechten

droits de l'homme approuvée le 10 décembre 1948 par l'Assemblée générale des Nations unies.

2. Un individu possédant la nationalité d'un État contractant et qui sollicite la naturalisation dans un pays étranger ne perd sa nationalité que s'il acquiert ou a reçu l'assurance d'acquérir la nationalité de ce pays.

3. Sous réserve des dispositions des paragraphes 4 et 5 du présent article, nul ne peut perdre sa nationalité, s'il doit de ce fait devenir apatride, parce qu'il quitte le pays dont il possède la nationalité, réside à l'étranger, ne se fait pas immatriculer ou pour toute autre raison analogue.

4. La perte de la nationalité qui affecte un individu naturalisé peut être motivée par la résidence à l'étranger pendant une période dont la durée, fixée par l'État contractant, ne peut être inférieure à sept années consécutives si l'intéressé ne déclare pas aux autorités compétentes son intention de conserver sa nationalité.

5. En ce qui concerne les individus nés hors du territoire de l'État contractant dont ils possèdent la nationalité, la conservation de cette nationalité au-delà d'une date postérieure d'un an à leur majorité peut être subordonnée par la législation de l'État contractant à des conditions de résidence à cette date sur le territoire de cet État ou d'immatriculation auprès de l'autorité compétente.

6. À l'exception des cas prévus au présent article, un individu ne peut perdre la nationalité d'un État contractant s'il doit de ce fait devenir apatride, alors même que cette perte ne serait pas expressément exclue par toute autre disposition de la présente Convention.

ARTICLE 8

1. Les États contractants ne priveront de leur nationalité aucun individu si cette privation doit le rendre apatride.

2. Nonobstant la disposition du premier paragraphe du présent article, un individu peut être privé de la nationalité d'un État contractant :

a) dans les cas où, en vertu des paragraphes 4 et 5 de l'article 7, il est permis de prescrire la perte de la nationalité ;

b) s'il a obtenu cette nationalité au moyen d'une fausse déclaration ou de tout autre acte frauduleux.

3. Nonobstant la disposition du paragraphe 1^{er} du présent article, un État contractant peut conserver la faculté de priver un individu de sa nationalité, s'il procède, au moment de la signature, de la ratification ou de l'adhésion, à une déclaration à cet effet spécifiant un ou plusieurs motifs, prévus à sa législation nationale à cette date et entrant dans les catégories suivantes :

a) si un individu, dans des conditions impliquant de sa part un manque de loyalisme envers l'État contractant :

i) a, au mépris d'une interdiction expresse de cet État, apporté ou continué d'apporter son concours à un autre État, ou reçu ou continué de recevoir d'un autre État des émoluments ; ou

van de mens die door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties op 10 december 1948 werd goedgekeurd.

2. Een persoon die de nationaliteit van een verdragsluitende Staat bezit en die in een vreemd land de naturalisatie aanvraagt, verliest zijn nationaliteit slechts indien hij de nationaliteit van dit land verwerft of de verzekering heeft gekregen die te zullen ontvangen.

3. Onder voorbehoud van de bepalingen van de paragrafen 4 en 5 van dit artikel, kan niemand zijn nationaliteit verliezen als hij daardoor staatloos wordt omdat hij het land waarvan hij de nationaliteit bezit verlaat, in het buitenland woont, zich niet laat inschrijven of voor elke andere gelijkaardige reden.

4. Verlies van nationaliteit dat een genaturaliseerde persoon treft, kan worden gegrond op verblijf in het buitenland gedurende een periode, waarvan de door de verdragsluitende Staat bepaalde duur niet minder mag bedragen dan zeven opeenvolgende jaren indien de belanghebbende aan de bevoegde overheden niet verklaart zijn nationaliteit te willen behouden.

5. Wat betreft de personen die geboren zijn buiten het grondgebied van de verdragsluitende Staat waarvan zij de nationaliteit bezitten, kan het behoud van deze nationaliteit na één jaar na hun meerderjarigheid, door de wetgeving van de verdragsluitende Staat afhankelijk gesteld worden van verblijfsvoorwaarden die op dat tijdstip op het grondgebied van deze Staat gelden of van een inschrijving bij de bevoegde overheid.

6. Behoudens de in dit artikel voorziene gevallen, kan een persoon de nationaliteit van een verdragsluitende Staat niet verliezen indien hij daardoor staatloos wordt, ook indien dit verlies niet uitdrukkelijk is uitgesloten door enige andere bepaling van dit Verdrag.

ARTIKEL 8

1. De verdragsluitende Staten ontnemen geen enkele persoon zijn nationaliteit indien hij daardoor staatloos wordt.

2. Ongeacht de bepaling van paragraaf 1 van dit artikel kan een persoon de nationaliteit van een verdragsluitende Staat worden ontnomen :

a) in de gevallen waarin het op grond van de paragrafen 4 en 5 van artikel 7 toegelaten is te voorzien in het verlies van nationaliteit ;

b) indien hij die nationaliteit heeft verkregen door middel van een valse verklaring of enige andere frauduleuze handeling.

3. Ongeacht de bepaling van paragraaf 1 van dit artikel, kan een verdragsluitende Staat het recht behouden om iemand zijn nationaliteit te ontnemen, indien hij bij de ondertekening, bekrachtiging of toetreding daartoe een verklaring aflegt waarin daarvoor een of meerdere redenen die op dat tijdstip in zijn nationale wetgeving zijn voorzien, worden opgesomd en die vallen onder één van de volgende categorieën :

a) indien een persoon op een wijze die onverenigbaar is met zijn plicht van trouw aan de verdragsluitende Staat :

i) in weerwil van een uitdrukkelijk verbod van deze Staat, diensten heeft verleend of is blijven verlenen aan een andere Staat, of van een andere Staat vergoedingen heeft ontvangen of is blijven ontvangen ; of

ii) a eu un comportement de nature à porter un préjudice grave aux intérêts essentiels de l'État ;

b) si un individu a prêté serment d'allégeance, ou a fait une déclaration formelle d'allégeance à un autre État, ou a manifesté de façon non douteuse par son comportement sa détermination de répudier son allégeance envers l'État contractant.

4. Un État contractant ne fera usage de la faculté de priver un individu de sa nationalité dans les conditions définies aux paragraphes 2 et 3 du présent article que conformément à la loi, laquelle comportera la possibilité pour l'intéressé de faire valoir tous ses moyens de défense devant une juridiction ou un autre organisme indépendant.

ARTICLE 9

Les États contractants ne priveront de leur nationalité aucun individu ou groupe d'individus pour des raisons d'ordre racial, ethnique, religieux ou politique.

ARTICLE 10

1. Tout traité conclu entre États contractants portant cession d'un territoire doit contenir des dispositions ayant pour effet de garantir que nul ne deviendra apatride du fait de la cession. Les États contractants feront tout ce qui est en leur pouvoir pour que tout traité ainsi conclu avec un État qui n'est pas partie à la présente Convention contienne des dispositions à cet effet.

2. En l'absence de dispositions sur ce point, l'État contractant auquel un territoire est cédé ou qui acquiert autrement un territoire accorde sa nationalité aux individus qui sans cela deviendraient apatrides du fait de la cession ou de l'acquisition.

ARTICLE 11

Les États contractants s'engagent à promouvoir la création, dans le cadre de l'Organisation des Nations unies, dès que possible après le dépôt du sixième instrument de ratification ou d'adhésion, d'un organisme auquel les personnes se croyant en droit de bénéficier de la présente Convention pourront recourir pour examiner leur demande et pour obtenir son assistance dans l'introduction de la demande auprès de l'autorité compétente.

ARTICLE 12

1. Le paragraphe 1^{er} de l'article premier ou l'article 4 de la présente Convention s'appliqueront, pour les États contractants qui n'accordent pas leur nationalité de plein droit à la naissance, aux individus nés tant avant qu'après l'entrée en vigueur de la Convention.

2. Le paragraphe 4 de l'article premier de la présente Convention s'appliquera aux individus nés tant avant qu'après l'entrée en vigueur de la Convention.

3. L'article 2 de la présente Convention ne s'appliquera qu'aux enfants trouvés après l'entrée en vigueur de la Convention.

ii) blijkt heeft gegeven van een voor de wezenlijke belangen van een Staat nadelig gedrag ;

b) indien een persoon een eed van trouw heeft gezworen of een formele verklaring heeft afgelegd ten aanzien van een andere Staat, of door zijn gedrag op onweerlegbare wijze zijn wil heeft te kennen gegeven om zijn trouw aan de verdragsluitende Staat op te zeggen.

4. Een verdragsluitende Staat maakt van de mogelijkheid om iemand krachtens de paragrafen 2 en 3 van dit artikel zijn nationaliteit te ontnemen slechts gebruik in de door de wet bepaalde gevallen, die voor de betrokkene in de mogelijkheid zal voorzien om al zijn verweermiddelen te doen gelden voor een rechtbank of een andere onafhankelijk orgaan.

ARTIKEL 9

De verdragsluitende Staten ontnemen geen enkele persoon of groep van personen hun nationaliteit op grond van hun ras, etnische afkomst, godsdienstige of politieke overtuiging.

ARTIKEL 10

1. Ieder tussen verdragsluitende Staten gesloten verdrag dat voorziet in de overdracht van grondgebied moet bepalingen bevatten om te waarborgen dat niemand tengevolge van die overdracht staatloos wordt. De verdragsluitende Staten dienen al het mogelijke te doen opdat een verdrag dat aldus wordt gesloten met een Staat die geen partij is bij dit verdrag bepalingen met dat doel bevat.

2. Bij gebrek aan bepalingen op dit vlak, verleent de verdragsluitende Staat waaraan een grondgebied wordt overgedragen of die op een andere wijze een grondgebied verkrijgt, zijn nationaliteit aan de personen die anders door die overdracht of verkrijging staatloos zouden worden.

ARTIKEL 11

De verdragsluitende Staten verbinden zich ertoe ervoor te ijveren dat zo spoedig mogelijk na de neerlegging van de zesde akte van bekrachtiging of toetreding, binnen het kader van de Verenigde Naties, een orgaan wordt ingesteld waarop de personen die menen dat zij van dit verdrag kunnen genieten, zich kunnen wenden om hun aanvraag te onderzoeken en om hen bij te staan bij het indienen van hun aanvraag bij de bevoegde overheid.

ARTIKEL 12

1. Artikel 1, § 1, of artikel 4 van dit Verdrag zijn, voor de verdragsluitende Staten die hun nationaliteit niet van rechtswege bij de geboorte verlenen, van toepassing op zowel personen die geboren zijn vóór de inwerkingtreding van het Verdrag als op personen die erna geboren zijn.

2. Artikel 1, § 4, van dit Verdrag is van toepassing op zowel personen die geboren zijn vóór de inwerkingtreding van het Verdrag als op personen die erna geboren zijn.

3. Artikel 2 van dit Verdrag is enkel van toepassing op de kinderen die gevonden worden na de inwerkingtreding van het Verdrag.

ARTICLE 13

Les dispositions de la présente Convention ne font pas obstacle à l'application des dispositions plus favorables à la réduction des cas d'apatridie contenues ou qui seraient introduites ultérieurement soit dans la législation de tout État contractant, soit dans tout traité, convention ou accord entre deux ou plusieurs États contractants.

ARTICLE 14

Tout différend entre les Parties contractantes relatif à l'interprétation ou à l'application de la Convention qui ne peut être réglé par d'autres moyens sera porté devant la Cour internationale de Justice à la demande de l'une des parties au différend.

ARTICLE 15

1. La présente Convention s'appliquera à tous les territoires non autonomes, sous tutelle, coloniaux et autres territoires non métropolitains dont un État contractant assure les relations internationales ; l'État contractant intéressé devra, sous réserve des dispositions du paragraphe 2 du présent article, au moment de la signature, de la ratification ou de l'adhésion, indiquer le territoire ou les territoires non métropolitains auxquels la présente Convention s'appliquera *ipso facto* à la suite de cette signature, de cette ratification ou de cette adhésion.

2. Si, en matière de nationalité, un territoire non métropolitain n'est pas considéré comme formant un tout avec le territoire métropolitain, ou si le consentement préalable d'un territoire non métropolitain est nécessaire, en vertu des lois ou pratiques constitutionnelles de l'État contractant ou du territoire non métropolitain, pour que la Convention s'applique à ce territoire, ledit État contractant devra s'efforcer d'obtenir, dans le délai de douze mois à compter de la date à laquelle il aura signé la Convention, le consentement nécessaire du territoire non métropolitain et, lorsque ce consentement aura été obtenu, l'État contractant devra le notifier au secrétaire général de l'Organisation des Nations unies. Dès la date de la réception de cette notification par le Secrétaire général, la Convention s'appliquera au territoire ou aux territoires indiqués par celle-ci.

3. À l'expiration du délai de douze mois mentionné au paragraphe 2 du présent article, les États contractants intéressés informeront le secrétaire général des résultats des consultations avec les territoires non métropolitains dont ils assurent les relations internationales et dont le consentement pour l'application de la présente Convention n'aurait pas été donné.

ARTICLE 16

1. La présente Convention sera ouverte à la signature au Siège de l'Organisation des Nations unies du 30 août 1961 au 31 mai 1962.

2. La présente Convention sera ouverte à la signature :

a) de tous les États membres de l'Organisation des Nations unies ;

ARTIKEL 13

De bepalingen van dit Verdrag staan de toepassing niet in de weg van bestaande of nog aan te nemen meer gunstige bepalingen ter beperking van staatloosheid in de wetgeving van iedere verdragsluitende Staat of in een verdrag, overeenkomst of akkoord tussen een of meer verdragsluitende Staten.

ARTIKEL 14

Elk tussen verdragsluitende Staten gerezen geschil betreffende de interpretatie of de toepassing van dit Verdrag dat niet langs andere weg kan worden beslecht, wordt op verzoek van één van de bij het geschil betrokken partij voorgelegd aan het Internationaal Gerechtshof.

ARTIKEL 15

1. Dit Verdrag is van toepassing op alle niet-autonome, onder beheer staande en koloniale gebieden alsmede op alle andere niet tot het moederland behorende gebieden voor waarvoor een verdragsluitende Staat de internationale betrekkingen verzekert ; onder voorbehoud van de bepalingen van paragraaf 2 van dit artikel, verklaart de betrokken verdragsluitende Staat ten tijde van de ondertekening, bekrachtiging of toetreding tot dit Verdrag op welke van de niet tot het moederland behorende gebied of gebieden het Verdrag *ipso facto*, op grond van die ondertekening, bekrachtiging of toetreding van toepassing is.

2. Indien, wat de nationaliteit betreft, een niet tot het moederland behorend grondgebied niet geacht wordt een geheel met het moederland uit te maken of indien, krachtens de constitutionele wetten of gebruiken van de verdragsluitende Staat of van het niet tot het moederland gebied, het voorafgaandelijk akkoord van een niet tot het moederland behorend gebied wordt vereist opdat het Verdrag op dit gebied van toepassing zou zijn, tracht de betrokken verdragsluitende Staat binnen de twaalf maanden dat hij het Verdrag heeft ondertekend de vereiste goedkeuring van het niet tot het moederland behorende gebied te verkrijgen ; en indien bedoelde goedkeuring is verkregen, stelt de verdragsluitende Staat de secretaris-generaal van de Organisatie van de Verenigde Naties daarvan in kennis. Met ingang van de dag waarop bedoelde kennisgeving door de Secretaris-generaal wordt ontvangen, is dit Verdrag op in de in die kennisgeving genoemde gebied of gebieden van toepassing.

3. Na het verstrijken van de in paragraaf 2 van dit artikel genoemde termijn van twaalf maanden stellen de betrokken verdragsluitende Staten de secretaris-generaal in kennis van de resultaten van het overleg dat is gevoerd met die niet tot het moederland behorende gebieden waarvan zij de internationale betrekkingen verzekeren en die niet met de toepasselijkheid van dit Verdrag hebben ingestemd.

ARTIKEL 16

1. Dit Verdrag staat open ter ondertekening in de zetel van de Organisatie van de Verenigde Naties van 30 augustus 1961 tot 31 mei 1962.

2. Dit Verdrag staat open voor ondertekening :

a) voor al de lidstaten van de Organisatie van de Verenigde Naties ;

b) de tout autre État invité à la Conférence des Nations unies sur l'élimination ou la réduction des cas d'apatridie dans l'avenir ;

c) de tout autre État auquel l'Assemblée générale des Nations unies aura adressé une invitation à signer ou à adhérer.

3. La présente Convention sera ratifiée et les instruments de ratification seront déposés auprès du secrétaire général de l'Organisation des Nations unies.

4. Les États visés au paragraphe 2 du présent article pourront adhérer à la présente Convention. L'adhésion se fera par le dépôt d'un instrument d'adhésion auprès du secrétaire général de l'Organisation des Nations unies.

ARTICLE 17

1. Au moment de la signature, de la ratification ou de l'adhésion, tout État peut formuler des réserves aux articles 11, 14 et 15.

2. Il ne peut être fait d'autre réserve à la présente Convention.

ARTICLE 18

1. La présente Convention entrera en vigueur deux ans après la date du dépôt du sixième instrument de ratification ou d'adhésion.

2. Pour tout État qui ratifiera la présente Convention ou y adhèrera après le dépôt du sixième instrument de ratification ou d'adhésion, la Convention entrera en vigueur le quatre-vingt-dixième jour après le dépôt par cet État de son instrument de ratification ou d'adhésion ou à la date d'entrée en vigueur de la Convention, conformément aux dispositions du paragraphe premier du présent article, si cette dernière date est la plus éloignée.

ARTICLE 19

1. Tout État contractant peut dénoncer la présente Convention à tout moment par notification écrite, adressée au secrétaire général de l'Organisation des Nations unies. La dénonciation prend effet, à l'égard de l'État contractant intéressé, un an après la date à laquelle le secrétaire général en a reçu notification.

2. Dans le cas où, conformément aux dispositions de l'article 15, la présente Convention aura été rendue applicable à un territoire non métropolitain d'un État contractant, ce dernier pourra, avec le consentement du territoire en question, notifier par la suite à tout moment au secrétaire général de l'Organisation des Nations unies que la Convention est dénoncée à l'égard de ce territoire. La dénonciation prendra effet un an après la date où la notification sera parvenue au secrétaire général, lequel informera tous les autres États contractants de cette notification et de la date où il l'aura reçue.

b) voor elke andere Staat die in de toekomst zal uitgenodigd worden de Conferentie van de Verenigde Naties inzake de wegneming of beperking van gevallen van staatloosheid bij te wonen ;

c) voor elke andere Staat die van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties een uitnodiging tot ondertekening of toetreding zal ontvangen.

3. Dit Verdrag zal worden bekrachtigd en de akten van bekrachtiging zullen worden neergelegd bij de secretaris-generaal van de Organisatie van de Verenigde Naties.

4. De in paragraaf 2 van dit artikel bedoelde Staten kunnen tot dit Verdrag toetreden. De toetreding geschiedt door neerlegging van een akte van toetreding bij de secretaris-generaal van de Organisatie van de Verenigde Naties.

ARTIKEL 17

1. Bij de ondertekening, de bekrachtiging of de toetreding kan elke Staat een voorbehoud maken met betrekking tot de artikelen 11, 14 en 15.

2. Er kan geen ander voorbehoud op dit Verdrag gemaakt worden.

ARTIKEL 18

1. Dit Verdrag treedt in werking twee jaar na de datum van neerlegging van de zesde akte van bekrachtiging of toetreding.

2. Voor elke andere Staat die dit Verdrag zal bekrachtigen of er zal toe toetreden na de neerlegging van de zesde akte van bekrachtiging of toetreding, zal het Verdrag in werking treden op de negentigste dag na de neerlegging door die Staat van zijn akte van bekrachtiging of toetreding of op het tijdstip waarop dit Verdrag, overeenkomstig de bepalingen van paragraaf 1 van dit artikel, indien dit tijdstip later valt.

ARTIKEL 19

1. Elke verdragsluitende Staat kan dit Verdrag op elk ogenblik opzeggen door middel van een schriftelijke kennisgeving aan de secretaris-generaal van de Organisatie van de Verenigde Naties. Deze opzegging wordt ten aanzien van de betrokken verdragsluitende Staat van kracht één jaar na ontvangst van de kennisgeving door de secretaris-generaal.

2. In het geval dat, overeenkomstig artikel 15, dit Verdrag op een niet tot het moederland van een verdragsluitende Staat behorend gebied van toepassing is geworden, kan die Staat, met toestemming van het betrokken gebied, daarna op elk ogenblik de secretaris-generaal van de Organisatie van de Verenigde Naties ervan in kennis stellen dat hij dit Verdrag ten aanzien van het betrokken gebied opzegt. De opzegging wordt van kracht één jaar na de datum waarop ze is toegekomen bij de secretaris-generaal, die dan aan alle verdragsluitende Staten bericht zendt van deze kennisgeving en van de datum waarop hij ze ontvangen heeft.

ARTICLE 20

1. Le secrétaire général de l'Organisation des Nations unies notifiera à tous les États membres de l'Organisation des Nations unies et aux États non membres mentionnés à l'article 16 :

a) les signatures, les ratifications et les adhésions prévues à l'article 16 ;

b) les réserves formulées conformément à l'article 17 ;

c) la date à laquelle la présente Convention entrera en vigueur en exécution de l'article 18 ;

d) Les dénonciations prévues à l'article 19.

2. Le secrétaire général de l'Organisation des Nations unies devra, au plus tard après le dépôt du sixième instrument de ratification ou d'adhésion, signaler à l'attention de l'Assemblée générale la question de la création, conformément à l'article 11, de l'organisme qui y est mentionné.

ARTICLE 21

La présente Convention sera enregistrée par le secrétaire général de l'Organisation des Nations unies à la date de son entrée en vigueur.

EN FOI DE QUOI les plénipotentiaires soussignés ont signé la présente Convention.

FAIT à New York, le trente août mil neuf cent soixante et un, en un seul exemplaire dont les textes anglais, chinois, espagnol, français et russe font également foi, qui sera déposé aux archives de l'Organisation des Nations unies et dont des copies certifiées conformes seront transmises par le secrétaire général de l'Organisation des Nations unies à tous les États membres de l'Organisation ainsi qu'aux États non membres visés à l'article 16 de la présente Convention.

ARTIKEL 20

1. De secretaris-generaal van de Organisatie van de Verenigde Naties geeft aan alle leden van de Verenigde Naties en aan de in artikel 16 genoemde Staten die geen lid zijn kennis van :

a) de in artikel 16 voorziene ondertekeningen, bekrachtigingen en toetredingen ;

b) de voorbehouden die overeenkomstig artikel 17 zijn gemaakt ;

c) de datum waarop dit Verdrag in werking zal treden in uitvoering van artikel 18 ;

d) de in artikel 19 voorziene opzeggingen.

2. De secretaris-generaal van de Organisatie van de Verenigde Naties zal, uiterlijk na de neerlegging van de zesde akte van bekrachtiging of toetreding, de aandacht van de Algemene Vergadering vestigen op het probleem van de oprichting van het in artikel 11 voorziene orgaan.

ARTIKEL 21

Dit Verdrag zal door de secretaris-generaal van de Organisatie van de Verenigde Naties geregistreerd worden op de dag waarop het werking treedt.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondertekende gevolmachtigden dit Verdrag hebben ondertekend.

GEDAAN te New York, op dertig augustus negentienhonderd eenenzestig, in één exemplaar, zijnde de Engelse, Spaanse, Franse en Russische teksten gelijkelijk authentiek, dat zal worden neergelegd in het archief van de Organisatie van de Verenigde Naties en waarvan de secretaris-generaal van de Verenigde Naties voor eensluidend gewaarmerkte afschriften zal doen toekomen aan alle lidstaten van de Organisatie en aan de in artikel 16 bedoelde Staten die geen lid zijn.

**AVANT-PROJET DE LOI
SOU MIS À L'AVIS
DU CONSEIL D'ÉTAT**

Avant-projet de loi portant assentiment à la Convention des Nations unies sur la réduction des cas d'apatridie, faite à New York le 30 août 1961

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

La Convention des Nations unies sur la réduction des cas d'apatridie, faite à New York le 30 août 1961, sortira son plein et entier effet.

*
* *

**VOORONTWERP VAN WET
VOOR ADVIES VOORGELEGD
AAN DE RAAD VAN STATE**

Voorontwerp van wet houdende instemming met het Verdrag van de Verenigde Naties tot beperking der staatloosheid, gedaan te New York op 30 augustus 1961

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

Het Verdrag van de Verenigde Naties tot beperking der staatloosheid, gedaan te New York op 30 augustus 1961, zal volkomen gevolg hebben.

*
* *

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 55.352/4
DU 10 MARS 2014

Le 11 février 2014, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi « portant assentiment à la Convention des Nations unies sur la réduction des cas d'apatridie, faite à New York le 30 août 1961 ».

L'avant-projet a été examiné par la quatrième chambre le 10 mars 2014. La chambre était composée de Pierre Liénardy, président de chambre, Jacques Jaumotte et Bernard Blero, conseillers d'État, et Colette Gigot, greffier.

Le rapport a été présenté par Roger Wimmer, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Pierre Liénardy.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 10 mars 2014.

*

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet n'appelle aucune observation.

Le greffier,

Colette GIGOT.

Le président,

Pierre LIÉNARDY.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 55.352/4
VAN 10 MAART 2014

Op 11 februari 2014 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van wet « houdende instemming met het Verdrag van de Verenigde Naties tot beperking der staatloosheid, gedaan te New York op 30 augustus 1961 ».

Het voorontwerp is door de vierde kamer onderzocht op 10 maart 2014. De kamer was samengesteld uit Pierre Liénardy, kamervoorzitter, Jacques Jaumotte en Bernard Blero, staatsraden, en Colette Gigot, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Roger Wimmer, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre Liénardy.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 10 maart 2014.

*

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten, haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Op die drie punten behoeft over het voorontwerp geen enkele opmerking te worden gemaakt.

De griffier,

Colette GIGOT.

De voorzitter,

Pierre LIÉNARDY.